

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

Notas de Actualidad

Sentimientos nobles y humanitarios

No deja de ser altamente edificante y consolador, el ver y constatar de vez en cuando como, en presencia de la desgracia, reviven y despiertan los sentimientos más nobles y humanitarios en el corazón de nuestro pueblo.

El trágico accidente ocurrido en la villa de Deyá, que costó la vida a dos honrados obreros y sembró la desolación en dos hogares humildes, ha dado ocasión a los hijos de nuestra ciudad para poner de manifiesto una vez más su generosidad hidalga, su ejemplar desinterés.

El espectáculo horrible de dos hombres atrozmente mutilados, las lágrimas de sus viudas y el llanto de unos hijitos que quedan en el mayor desamparo, son algo que conmueve y oprime hondamente el corazón, y por ende predispone e inclina a compadecer y a aliviar la penosa situación de las víctimas. La conmiseración es algo innato en el hombre, pero a veces el egoísmo, los sentimientos más bajos logran ahogar las más nobles aspiraciones, y cohibir los más generosos arranques del corazón humano.

La ciudad de Sóller, desoyendo las voces y las sugerencias del egoísmo, ha sabido dar una elocuente lección de humanidad y cumplir un deber sagrado. No importa que las víctimas no sean de aquí: Que sean compatriotas o no, poco importa: la desgracia y el dolor son siempre y en todo lugar acreedores a nuestra conmiseración.

Sóller ha oído el grito de dolor y no ha hecho el sordo.

Primero, ha sido el Magnífico Ayuntamiento. Luego, por iniciativa de un hombre de buena voluntad, llevóse a efecto, el próximo pasado domingo, una colecta en la población para socorrer a las infortunadas familias de las víctimas: últimamente en la Sociedad «La Unión» se ha recaudado una importante suma para el mismo fin.

Pero la nota, altamente ejemplar, hanla dado los españoles residentes en la ciudad francesa de Nancy. Un puñado de sollerenses, vivamente impresionados por el trágico suceso y compadecidos de la situación aflictiva de esas dos familias, en un rasgo de desinterés que les honra, lograron reunir 1.650 francos, que a estas horas habrán sido puestos ya en manos de las dos desventuradas viudas.

¡Ojalá ese nutrido grupo de sollerenses esparcidos por el extranjero sepa imitar tan bella acción!

En medio de su inmensa desgracia, tenemos la seguridad de que esas dos familias deyanenses se sentirán conmovidas al ver cómo su dolor es compartido y cómo los hijos de nuestra ciudad procuran con crecidos donativos remediar su necesidad. La conciencia de vernos asistidos en nuestras penas y la convicción de que no se es indiferente a nuestros infortunios, constituye un consuelo, un eficaz lenitivo del mismo.

Y la buena acción que acaba de hacer la ciudad de Sóller escrita quedará en el corazón de esas dos madres, que, agradecidas, la recordarán a sus hijos.

De nuestra colaboración

CUARESMALES

III

La soberbia de la vida

En el fondo del corazón humano encontramos tres bestias furiosas, que no esperan sino el momento de verse sin cadenas para llevar por doquiera el desorden y la desolación. Esas bestias, de fuerza terrible y de voracidad insaciable, son las tres concupiscencias: la concupiscencia de la carne, la concupiscencia de los ojos y la soberbia de la vida. Digamos algo sobre esta última, o mejor traslademos aquí la exacta descripción que de la soberbia de la vida nos ofrece el abate Gaume en uno de sus opúsculos.

«Adorarle a sí mismo en sus ideas, talento, cualidades físicas o morales, en su excelencia, en su verdadera o pretendida superioridad: esta es la soberbia de la vida. Autoridad, honores, consideraciones y alabanzas: esto es lo que quiere. Alzarse a los más altos puestos de la escala social, tener en sus manos la posesión presente y futura de una turba de subordinados, manejar arbitrariamente los negocios públicos o privados, a veces poseer o compartir el poder soberano: esto es la soberbia de la vida, la ambición del poder.

«Si quieres ver lo que da de sí semejante levadura fermentando en el corazón del hombre, no tienes más que abrir los ojos y mirar a tu alrededor.

«¿De donde proviene el espíritu de insubordinación de que tan violentamente trabajadas se ven hoy todas las clases de la Sociedad? De la soberbia de la vida. Nadie quiere ya obedecer; todos quieren mandar. En boca de todos anda: el obrero quiere ser más que el que paga; el criado quiere ser más que el amo; el discípulo quiere ser más que el maestro; los hijos quieren ser más que el padre y que la madre. ¿Qué

es esto? La soberbia de la vida.

«¿Cuál es la causa que en tan gran número de individuos así hombres como mujeres, produce esa fiebre de desorden? La soberbia de la vida. ¿Quién deja desiertos los campos y acumula en las grandes ciudades, en espera de todos los empleos, esos enjambres de famélicos pretendientes? La soberbia de la vida.

«¿No es también esta misma concupiscencia la que puebla las naciones de descontentos, de ambiciosos al por mayor y al menudeo, que creyéndose aptos para todo, holgazanean rondando oficinas y ministerios, tienen envidia a los que los ocupan, y con el corazón o con la boca repiten el consabido: *Quitate tú para ponerme yo?*

«Como el árbol sale de la raíz, así de la soberbia de la vida brotan, no sólo el odio al gobierno, a las instituciones del Estado y a los organismos sociales, sino también la negación de los derechos de Dios, de la Iglesia y del Papa; la negación de los dogmas, y obligaciones y de cuanto se impone a la razón o a la voluntad, la negación y el odio de todo lo que en cualquier grado representa el principio jerárquico de la autoridad religiosa y social.

La soberbia de la vida, el orgullo, la egolatría, ¡cuántos males producen en la sociedad! y ¡cuán malos consejeros son!

Jesucristo, que es Dios, nos dice: «Aprended de Mí que soy manso y humilde de corazón y hallaréis descanso para vuestras almas.» No dice: sed soberbios, sed orgullosos, sed egolátras; sino: sed mansos, sed humildes y hallaréis el descanso, el sosiego de que tan faltos están vuestros corazones.

SEON

Glossari de suprema cultural

No pretenc de cap manera baixar al fons de la cuestió i estudiar si el «Foment de la Cultura de la Dona» de Sóller pertany al primer o al segon grup d'aquelles institucions de que ens parla «Just» en el darrer nombre del setmanari «Sóller». Jo crec que el jutge en eixa matèria no deu esser cap persona parcial, sinó el públic sensat y ben informat segons les modernes teories democràtiques.

Solsament vull fé constà que el veredict de «Just» no me mereix cap classe de confiança, puix el consider altament apassionat.

Tampoc vull anar a jutjar, per no ser il·lògic, la bondat o malícia del bon concert musical; emperò vull també fer constar que «Just» està molt mal informat, quant suposa que ha estat causa de lo que anomena amb ironia algunes desercions, i rebutig amb energia la seva poca delicadesa i la seua osadía de anomenar desertor el qui se retira cara alta i noblement de una institució a la que creu convenient deixar de perteneixer.

Tota obra verement cultural deu ensenyar als seus membres el respecte mutu a les persones i a les institucions, i servir la veritat en totes les situacions pròsperes i adverses perquè vullin ferla passar les fades. ¡Lástima que en això no ho tingues present «Just» quant escrigué el seu glossari!

Jamai será decorós per cap classe de institució, i molt menys si es cultural, tirar una gropa de fang a la cara del membre qui se retira después de haverli prestat el seu valió i desinteressat concurs.

Sempre ha estat una grosseria dir que se ha tret de casa una persona qui es deixà de venir perquè no li agradava el nostre tracte.

Repetim que no volem jutjar ni la institució, ni els seus actes; emperò consideram un acte de suprema incultura que no es sapia respectar el criteri del qui no pensa com pensen alguns dels seus elements.

De fet se ha repetit altra volta el «mira el qui no pensa com jo pens»: i també el «vull la meua llibertat per esclavitzar al meus companys».

CULTÓFIL

Celebridades artísticas

Antonio Van Dyck

Van Dyck es uno de los más célebres discípulos de Rubens, natural de Amberes y muerto en Londres el año 1641. Su museo es variadísimo. En Madrid pueden verse, entre otros cuadros: La Magdalena, La Coronación de espinas, Virgen de las Angustias, El Prendimiento, San Francisco, etc. Cito solamente los de asuntos religiosos. No debe confundirse a Van Dyck con Felipe llamado el Pequeño Van Dyck, pues éste es posterior; nació en 1680 y murió en 1752. Las obras del verdadero Van Dyck son muy apreciadas en el mundo del arte y le valieron mucho, pero derrochó su fortuna, y con todo, al morir aun pudo legar a su mujer, María Ruthowen, unos 10.000 escudos.

SILVIO

Este semanario agradecerá toda información de carácter local que se le facilite, pero no admitirá, más que en casos contados, colaboración literaria no solicitada.

Esta Redacción no se hace solidaria de los conceptos vertidos en los escritos publicados con y sin pseudónimo. De ellos son responsables sus autores.

Nuestros colaboradores

LA POLITICA

He sido invitado amablemente por el Director a colaborar en este semanario; editado por personas amigas, a las que me liga, no una amistad heredada o casual, sino una de esas amistades que son para mí las que tienen más sólida base, porque ha nacido por aproximación espontánea, por afinidades del espíritu, por el modo de apreciar la dignidad ciudadana y por los sacrificios que uno y otro hemos puesto para defenderla y para accionarla al servicio de la patria querida; y acepto gustoso y muy honrado aquella invitación, presentándome en esta tribuna, que no se montó a base de cálculos económicos, sino como un negocio ruinoso. Sólo el constante fervor, puesto al servicio de la idea capital, pudo realizar el milagro de que ese ser que salió a luz raquítico y desmedrado, con escasos medios y una modestísima suscripción (por más que la buena voluntad de los organizadores cubriera todas las apariencias), haya podido levantar la voz cada vez más potente, creciendo en extensión y mejorando de cada día en calidad, echando raíces que le auguran un porvenir próspero y risueño, colocándose en el transcurso de pocos años a una altura que supera sin duda todos los cálculos que hicieron sus padres a raíz del bautizo.

Es ello un ejemplo de lo que puede una voluntad en acción; es ello un espejo en que debieran mirarse la inmensa falange de cobardes y pesimistas que permanecen inactivos, siendo con ello la causa única de que vayan encarnando en la realidad los males que presienten y que pudieran evitar con su esfuerzo.

Al iniciar hoy mi colaboración en esta tribuna, quiero ante todo dirigir un cariñoso saludo a los lectores y abonados, que, al acoger amorosamente la publicación, le infundieron calor y vida; procediendo así con cetero instinto y llenando un deber de que todos los ciudadanos debiéramos estar convencidos, el de aportar cuando menos nuestro grano de arena a todo aquello que juzgamos útil y provechoso para la colectividad, elaborando en esta forma los órganos de defensa de los intereses generales, que son el manantial que a todos vivifica; el único que puede apagar la sed de las muchedumbres; el que, según se le en-

cauce, ha de producir la fertilidad y la riqueza o la inundación y la muerte.

Y cumplido el deber de cortesía, voy a decir algo sobre el tema que estudiadamente he elegido en primer término para iniciar la serie de artículos que me propongo publicar; sobre cuyo tema habré de seguir escribiendo en números sucesivos, ya que después de tan largo prólogo me queda hoy poco espacio, y por otra parte es asunto de que debemos todos saturarnos, si es que queremos evitar que en época no lejana, que está ya en el horizonte, haya de pagar con su sangre toda una generación nuestra modorra, nuestras torpezas, las constantes prevaricaciones que hacen el ambiente irrespirable.

Hoy parece que se quiere proscribir la política, cuando es ello lo más santo, lo que más interesa en la vida civil, lo que representa el timón de los pueblos y naciones, lo que ha de conducir la nave a estrellarse contra el escollo o a cobijarse tranquila y sosegada en el puerto de salvación.

La forma caciquil, la orientación egoísta, la concupiscencia amasadora de pseudo convicciones, la vileza, la mentira, el chanchullo, el soborno; todo esto que ha sido la característica vergonzosa de la casi totalidad de los políticos de mi generación, y desde luego de los que han prevalecido, imponiendo la marcha descendente hacia la ruina y el envilecimiento; todo ello ha contribuido a que se formara un concepto depresivo de la palabra política, conceptuándola como algo así de lo que están llamadas a barrer las ligas contra la blasfemia; cuando en realidad la política no es esto; que esto no es sino el fermento de la perversión de unos pocos y de la imbecilidad o la cobardía de muchos miles.

Pero, aun así, yo me propongo demostrar en sucesivos artículos que los caciques representaban una selección lamentable, pero una selección al fin, y que, quienes tienen la culpa de los desaciertos, los verdaderamente abyectos o incultos, los responsables de todo lo ocurrido han sido los cobardes, los abstendidos.

Hay que hablar claro, que el mal no tiene cura sin levantar ampollas.

JERÓNIMO MASSANET

De nuestra colaboración

HIERROS FORJADOS

Donde brilla más el arte antiguo español, en aquella gloriosa época de nuestra historia comprendida entre los siglos XV y XVI, es en la industria de los hierros artísticos, cuyos artifices y maestros forjadores labor tan acabada e interesante nos han legado.

Lo precogan bien alto las rejas, candelabros, etc., existentes en las catedrales de Sevilla, Toledo, Burgos, Segovia, Avila, Tarragona, León, Barcelona y otros templos de España.

Después de las rejas hay que mencionar los primeros artísticos y valiosos que hicieron con los herrajes de puertas, compuestos de goznes, cerraduras, llamadores, cerrojos, pestillos y los clavos. Importa consignar también los objetos para distintos usos como eran las arquillas, atriles, candeleros y los candelabros, y otros muebles y accesorios que sería prolijo mencionar.

Aquella importante industria abrazó todos los géneros, desde el arquitectónico y monumental hasta el objeto transportable, dando muestra siempre sus artistas de originalidad y buen gusto.

Hoy parece renacer y volver a interesar la industria de los hierros forjados y, como en el arte antiguo, mezclándose en algunos casos, los dos procedimientos de repujado y el forjado, dan lugar a la ejecución de interesantísimos y acabados modelos modernos.

Varios artistas catalanes han triunfado en el tecnicismo de tan difícil y artística labor cuyos trabajos presentados en distintas exposiciones celebradas en Barce-

lona y Madrid, han constituido un acontecimiento artístico de resonancia.

En las obras ejecutadas por el meritísimo maestro forjador catalán D. Gerardo Alegre se puede apreciar cualidades tan interesantes como en los modelos antiguos que se conservan en los principales museos, de marcado sabor decorativo y de estilo, como los del gótico y el Renacimiento, tan dignos de ser imitados.

Renombrados artistas catalanes han dedicado a los hierros forjados muy importantes estudios, y distinguidos coleccionistas han hechos de los hierros artísticos objeto principal de sus aficiones e investigaciones.

Muy pronto podremos admirar nuevas obras ejecutadas por hábiles forjadores, en las exposiciones de arte de Sevilla y Barcelona.

Con motivo del éxito alcanzado en certámenes y exposiciones por la exhibición de los trabajos ejecutados por los alumnos de las escuelas del arte de trabajar el hierro en el extranjero, por sus muchas aplicaciones e interés, etc., parece ser un hecho la creación de la sección para la enseñanza práctica del arte de la forja en nuestra Escuela Oficial del trabajo.

Para el bien y prosperidad del arte nacional, celebraremos con pronto realizados tales aspiraciones y propósitos.

LORENZO BRUNET
A. Pintor dibujante.

Barcelona.

GACETILLA DEPORTIVA

Mediterráneo, 4 — Sóller, 2

Verdaderamente no esperábamos, los que asistimos el domingo último a presenciar este partido y visto el desarrollo del primer tiempo, que aquél terminara con una derrota tan elocuente del Sóller; pero ésta se produjo, y en una forma que no admite discusión. El Mediterráneo, con mucho entusiasmo y una moral elevadísima, apesar del «score» en contra, supo imponerse en la segunda mitad del segundo tiempo, logrando apuntarse una victoria que no parecía había de escaparse a los sollerenses.

Hemos dicho antes que la característica del Mediterráneo fué el enorme entusiasmo que pusieron en el juego y la elevada dosis de moral que demostraron poseer sus jugadores. En el Sóller, con sus naturales excepciones, faltó el entusiasmo necesario para contrarrestar la reacción del Medi en la segunda parte, a más de que los equipiers sollerenses demostraron el domingo estar faltos de esta fuerza moral tan necesaria para vencer en los momentos difíciles.

Al Sóller, le faltó también, la necesaria ligazón en sus filas, que hiciera las jugadas más peligrosas ante la meta de Coda. La línea blanca delantera en su parte derecha no rindió gran cosa a causa del apocamiento de Matheu, no acostumbrado aún a esta clase de partidos y de la inactividad a que fué sometido Messtres, el excelente jugador, al que el domingo apenas se le sirvió juego. Lo mejor del quinteto fueron algunos avances del ala izquierda que Arcas remató casi siempre con excelentes centros. En los tiros a goal Petro fué el que más los prodigó y Frontera que jugó con mucha voluntad dió excelentes pases, pero le faltó chut ante el goal contrario.

La línea media tuvo el domingo una de cal y otra de arena. Bregaron bien en la primera parte, en la defensa, pero en la ayuda a la delantera dejaron mucho que desear, pues pocas veces acertaron en la necesaria precisión, al servir los balones al quinteto. En la segunda parte vino el derrumbamiento de esta línea y con ella la de todo el equipo, Castro se agotó pronto y fué constantemente desbordado, embarrullándose además con sus compañeros; Arnau, también creemos que por cansancio falló completamente y fué impotente para detener los avances del quinteto azul; además en esta parte su actuación fué muy apática. Vidal, como siempre, fué el más trabajador y el más entusiasta, el hombre que anima a los suyos y que nunca decae: su labor no fué lo lucida de otras veces, pues en más de una ocasión tuvo que abandonar su puesto para cubrir los fallos de sus compañeros de línea.

La defensa se defendió dignamente. Sanmartín fué el jugador todo entusiasmo y valentía y se sirvió de Providencia en más de una ocasión, Fernández, desentrenado todavía, en el partido de su reaparición, cumplió teniendo en cuenta que en el principio del partido recibió un fuerte golpe que le obligó por unos momentos a abandonar el campo, y aunque volvió a salir, tuvo que jugar andicapado. Vallés no restableció del todo de pasadas lesiones no dió todo el rendimiento, y creemos que pudo parar alguno de los tantos que le entraron de haber actuado en la plenitud de sus facultades.

El Mediterráneo, ya lo hemos dicho antes actuó con entusiasmo grande, hizo en conjunto un gran partido, demostrando hallarse actualmente en excelente forma, y es muy capaz de dar un disgusto a los equipos que sobre el papel son considerados superiores, al menos si actúa en la forma magnífica en que lo hizo el domingo.

El trío defensivo, especialmente Durán, fueron un baluarte difícil de traspasar. Los medios cumplieron dignamente, y la línea delantera, rápida y bien compenetrada, fué siempre un peligro para el marco de Vallés. Esperamos del Sóller una pronta reacción que nos haga olvidar su deficiente partido hecho entre los animosos azules. Una reacción se impone: jugar con más alma y entusiasmo y lograrán, no lo dudamos, volver por sus fueros. Hemos de creer que el domingo, tuvieron una tarde mala y apática, que deseamos no se repita en bien del prestigio de su club.

Digamos, ahora, algo sobre el partido. Bajo las órdenes del aficionado Sr. Fontanet, a la hora anunciada se alinearon los equipos que lo hicieron en la siguiente forma: Sóller: Vallés—Sanmartín, Fernández—Vidal, Arnau, Castro—Messtres, Matheu, Frontera, Petro, Arcas.

Mediterráneo: Coda—Durán, Polo—Moyá, Tugores, Mir—Ankerman, Cantos, Grau, Coda II, Serra.

En la primera parte el dominio fué repartido, pero abundaron más los momentos de peligro ante el marco de Coda que en el de Vallés.

A los siete minutos de empezado el juego, Petro al recibir un pase oportuno de Arnau, remató a la red, el primer tanto para su equipo, y único que se marcó en esta parte.

En el segundo tiempo y después de varios intentos, Frontera consiguió el segundo goal de un chut muy cruzado, contra el cual nada pudo hacer el portero visitante.

Vino después una formidable reacción del Medi que en un espacio de quince minutos consiguió marcar sus cuatro goals. El primero fué obtenido en marcado «offside» que no fué apreciado por el árbitro. Vino poco después

el segundo de un remate de un corner. El tercero no tardó en llegar y lo marcó Serra de un colosal chut al ángulo. Y pocos minutos antes del final marcó Coda, el cuarto y último de un chut colocado que de rebote en un poste se coló en la red.

El partido terminó con la victoria del Mediterráneo por 4 goals a 2. El Medi, se acreditó una vez más de ser un adversario difícil; el Sóller no pudo lograr el desquite de su anterior derrota, precisamente por el mismo resultado, ante los equipiers azules.

Al Sr. Fontanet sumamente imparcial en su arbitraje, solamente debemos ponerle un pero, y fué al conceder el primer goal al Mediterráneo que lo obtuvieron en clarísimo offside; sin esto su labor resultó buena.

El público que fué bastante numeroso, se comportó admirablemente con los jugadores, y como es de suponer, salió decepcionado de la actuación de sus favoritos.

Mañana en Palma

Baleares F. C. — Sóller F. B.
Aireglado definitivamente el pleito futbolístico balear, y desaparecido ya, aquello de bloquistas y Federados, mañana estos dos clubs que por algún tiempo se habían mantenido separados deportivamente, jugarán un partido amistoso en el campo de «Son Canals» propiedad del club Baleares F. C., primer match de los concertados entre ambos clubs, y cuyo segundo partido se jugará en Sóller el domingo día 25 del actual.

Interesantísimo promete ser mañana el «match» que en el campo de los actuales campeones de Mallorca, disputarán «blanquiazules» y «blancos», pues dada la igualdad de fuerzas, que es de suponer existe entre ambos equipos, la lucha promete ser sumamente interesante, y promesa de un partido bello y correctamente jugado.

El último partido que el Baleares y el Sóller jugaron, fué el 29 de junio del año último; en el mismo campo de «Son Canals»; en el cual venció el equipo palmasano por 3 a 1; pero dadas las variaciones que desde aquella fecha han experimentado ambos equipos, hace difícil tomar dicho resultado como punto de comparación para el encuentro de mañana, por lo que nosotros no queremos hacer ningún pronóstico, pues el resultado del mismo nos parece muy incierto.

El Baleares y el Sóller, fueron vencidos en sus propios terrenos, el domingo último, por el Atlético y el Mediterráneo, respectivamente uno y otros es indudable que querrán desquitarse de la derrota sufrida y esto da aún más interés al partido que ambos jugarán mañana.

Según nuestras noticias el equipo que desplaza el Sóller es el siguiente:

Vallés—Ametller, Fernández—Vidal, Arnau, Sanmartín—Messtres, Castro, Frontera, Preto, Arcas.

Suplentes: Bauzá y Mateu.

Para facilitar a los aficionados sollerenses, la asistencia a este partido, la Compañía del Ferrocarril de Sóller ha concedido la siguiente rebaja en los precios del pasaje, ida y vuelta.

1.ª clase: 4 70 ptas.—2.ª clase: 3 65 ptas. Dadas las facilidades concedidas por la Compañía del Ferrocarril, no dudamos serán bastantes los aficionados que aprovechando esta rebaja, se trasladarán mañana a Palma para presenciar el partido Baleares Sóller.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

Necrología

D.ª Margarita Colom Trias

El martes de la presente semana, después de recibidos los auxilios espirituales, entregó su alma a Dios la bondadosa anciana D.ª Margarita Colom Trias, viuda de D. José Reynés Reynés.

Contaba la difunta 70 años. Distinguióse por su piedad, y adornó su alma de ese cúmulo de virtudes domésticas, que tanto engrandecen a una madre. El amor a Dios y el amor a su esposo e hijos fueron su constante preocupación. Nada extraño es que fuese tan querida y reverenciada de su familia y que sus altas prendas le ganasen el aprecio y estima de cuantos la trataban.

Al divulgarse la noticia de su fallecimiento fueron muchas las personas que acudieron a la casa mortuoria, sita en la calle del Mar, n.º 15, para testimoniar a sus familiares la parte que tomaban en su pena por tan sensible pérdida.

Por la noche, después de rezado el rosario por su alma, tuvo lugar la conducción de su cadáver a su última morada. A los Rdos. Sacerdotes, en el canto del Miserere unióse la música de capilla.

Al día siguiente, miércoles, en la parroquia se celebraron solemnes exequias en sufragio del alma de la finada. Ambos actos se vieron muy concurridos y constituyeron una verdadera manifestación de duelo, que puso en relieve el aprecio en que se la tenía y las numerosas amistades con que contaba.

Descanse en paz el alma de la señora Colom; y reciban sus deudos, especialmente su hija D.ª Antonia y esposo don Jaime, hijos D. José, D. Juan, D. Miguel, D.ª Catalina, D.ª Rosa y demás familia, la expresión de nuestro sentido pésame.



LA SEÑORA
D.ª MARGARITA COLOM TRIAS
Viuda de D. José Reynés Reynés
Falleció en esta ciudad el día 6 de Marzo de 1928, a la edad de 70 años
Después de recibir los Santos Sacramentos

E. P. D.

Sus afligidos hijos D.ª Antonia, D. José, D. Juan, D. Miguel, D.ª Catalina y D.ª Rosa; hijos políticos D. Jaime Socías, D.ª María Colom, D.ª Francisca Ferrer, D.ª Catalina Mayol, D. Bartolomé Moner y D. Pedro Terrasa; nietos; nietas; hermanos; hermanas; hermana política; sobrinos; sobrinas; primos; primas y demás parientes; participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, y les ruegan se sirvan tener presente en sus oraciones al alma de la finada, por lo que recibirán especial favor.

CULTOS

En la Iglesia Parroquial

Domingo día 11.—Tercera Dominica de Cuaresma. A las seis y media, el ejercicio del Mes dedicado al Patriarca S. José.—A las siete y media, Comunión general para las Madres Cristianas y ejercicio.—A las nueve y media, Horas menores.—A las diez y cuarto la Misa mayor con sermón cuaresmal.

Por la tarde, explicación del Catecismo. Visperas, Completas y seguidamente empezará la novena del Patriarca San José con exposición de S. D. M. y sermón cuaresmal, y se continuará en los demás días, después del anochecer.—A las seis y media, rosario y la devoción de los Siete Domingos del Patriarca San José.

Miércoles, día 14.—Ayuno —Al anochecer, la novena del patriarca San José con exposición y sermón.
Viernes, día 16.—Ayuno con abstinencia de carne.—A las siete, ejercicio a la Virgen del Carmen.—A las tres y cuarto, Vía Crucis.—Al anochecer rosario y la novena del Patriarca San José con exposición y sermón.

Sábado, día 17.—Por la mañana empezará la solemne Oración de Cuarenta Horas dedicada al Patriarca S. José, con misa matinal.—A las nueve, Horas menores y la Misa mayor.—Por la tarde, los actos del rezo divino.—Al anochecer, rosario, novena del Patriarca San José, sermón y la Reserva.—A las diez de la noche, el turno de la Inmaculada celebrará su Vigilia ordinaria.

En la Iglesia de la Visitación (Convento)

Mañana, domingo, día 11.—Por la tarde, a las cuatro, función dedicada a los Sagrados Corazones y ejercicio de los siete Domingos con exposición del Santísimo y sermón cuaresmal.

Jueves, día 15.—Al anochecer, rosario, Vía-Crucis y sermón cuaresmal.
Viernes, día 16.—A las seis de la noche, rosario Vía-Crucis y función al Santo Cristo.
Domingo, día 18.—En la misa primera, comunión general para los Terciarios franciscanos.

En la Iglesia de las Madres Escolapias

Mañana, domingo, día 11.—A las siete y media, misa conventual y comienzo de la novena dedicada a S. José.—Por la tarde, a las cuatro y media, ejercicio de los Siete Domingos y a las seis y media, continuación de la Novena de Gracia.

En la Iglesia de la Huerta

Domingo, día 11.—A las siete y media misa.—Por la tarde, a las cinco y media rezo del santo rosario, cánticos, sermón por el Rdo. Sr. Cura Párroco D. Rafael Sitjar, y después tendrá lugar la devoción de los Siete Domingos de San José.

En el Ayuntamiento

Sesion del día 29 de Febrero de 1928 (Continuación)

Se acuerda el traspaso de los derechos a perpetuar de la sepultura n.º 241 del Cementerio católico, propiedad la tal, de don Miguel Vallcaneras Gost, a favor de D. Pedro J. Castañer Ozonas, y al propio tiempo extender un duplicado del título de propiedad.

Se acuerda queden expuestas al público, a efectos de reclamación, por espacio de 10 días, las siguientes instancias:

Mercado semanal de la moneda

| | Lunes DIA 5 | Martes DIA 6 | Miércoles DIA 7 | Jueves DIA 8 | Viernes DIA 9 | Sábado DIA |
|--------------------------|-------------|--------------|-----------------|--------------|---------------|------------|
| Francos | 21'40 | 21'55 | 22'60 | 23'55 | 23'60 | |
| Liras | 81'40 | 81'55 | 81'65 | 81'55 | 81'65 | |
| Francos belgas | 32'60 | 33'10 | 33'15 | 33'10 | 33'60 | |
| Francos suizos | | | | | | |
| Dollars | 5'02 | 5'06 | 5'08 | 5'06 | 5'08 | |
| Libras | 29'93 | 29'08 | 29'20 | 29'09 | 29'18 | |

Bolsa de Barcelona

| | Lunes DIA 5 | Martes DIA 6 | Miércoles DIA 7 | Jueves DIA 8 | Viernes DIA 9 | Sábado DIA |
|--------------------------|-------------|--------------|-----------------|--------------|---------------|------------|
| Francos | 21'40 | 21'55 | 22'60 | 23'55 | 23'60 | |
| Liras | 81'40 | 81'55 | 81'65 | 81'55 | 81'65 | |
| Francos belgas | 32'60 | 33'10 | 33'15 | 33'10 | 33'60 | |
| Francos suizos | | | | | | |
| Dollars | 5'02 | 5'06 | 5'08 | 5'06 | 5'08 | |
| Libras | 29'93 | 29'08 | 29'20 | 29'09 | 29'18 | |

Se da cuenta de que por la Administración de Arbitrios municipales, durante el pasado mes de Febrero, se ha recaudado las siguientes cantidades:

Por arbitrios ordinarios: 7 840'46 ptas.
Por arbitrios extraordinarios: 1 445'21 ptas.

Se da lectura a una instancia que presenta D. Pedro Ripoll Rullán, contratista del arriendo de los arbitrios municipales sobre la ocupación de la vía pública, comprendidos los derechos de la pescadería; quien, debido a que no se ha producido reclamación alguna contra el que le sean adjudicados los referidos derechos, y que ha satisfecho la oportuna contribución; solicita se le devuelva la cantidad impuesta en la Caja común, como fianza.

La Comisión acuerda la devolución de la suma de referencia.

Se entra la Comisión, de las cuentas municipales relativas al ejercicio de 1927, cerrado en 31 de Diciembre último; que presenta el Sr. Alcalde en virtud de las disposiciones vigentes, y cuyo resultado es como sigue:
Ingresos: 220 685'77 ptas.
Pagos: 203 076'91 ptas.
Existencia en Caja, día 31 de Diciembre: 17 608'86 ptas.

La Comisión, después de enterada, acuerda dejar sobre la mesa dichas cuentas, para proceder a su estudio.

Se da lectura a una comunicación del señor Secretario del Fomento del Turismo, quien hace presente a la Corporación los sanos deseos que animan a tan cultural entidad de intensificar aún más, en esta isla, el fomento del turismo; y como para ello se necesita el apoyo moral y material de todos los Ayuntamientos, solicitan de éste que aumente hasta 200 ptas. la cuota de 60, que anualmente satisface.

El Sr. Morell, cree conveniente que la cuota sea aumentada en tal sentido, pues la indiscutible preferencia del turismo mundial por este valle, a ello obliga.
Queda acordado, pues, satisfacer anualmente a dicha entidad la cantidad de 200 pesetas.

Se da lectura a una comunicación del señor Alcalde de Deyá, quien acusa recibo de diversas cantidades recibidas de este Ayuntamiento, para las familias de los obreros pericidos en el accidente ocurrido en la carretera de la Cala, de aquel pueblo; y en nombre de la Corporación de su presidencia e interesados, hace presente las más féridas demostraciones de gratitud hacia este Ayuntamiento y cuantos vecinos han contribuido con su limosna a mitigar el dolor que aflige a tan desventuradas familias.

El Sr. Arbona cree procedente satisfacer a D.ª Isabel M.ª Sampol, viuda de Colom, la parcela de terreno sobrante con motivo de la demolición de la casa n.º 59 de la calle de Isabel II, en cuya nueva edificación se sujeta la citada señora a la alineación debida.
La Comisión acuerda de conformidad con lo propuesto por el Sr. Arbona, y se dispone que el Capataz de la Brigada municipal de obras, justiprecie dicho sobrante de terreno. Y se levantó la sesión.

Comento

Muy breve será hoy nuestro «Comento». No dan para gran cosa ambas sesiones.
Se habrá podido ver que las solicitudes para obras, como en las sesiones anteriores, son muy pocas. A dos se reducen, entre ambas reuniones. Es afflictivo presenciar esa honda crisis que minó nuestro valle.

En la reseña de la reunión de esta semana, aparte de los asuntos de índole administrativa, aparece una solicitud del «Fomento del Turismo» en la que, para la intensificación del turismo en Mallorca, solicita mayor protección material. Creemos acertado que nuestro Ayuntamiento, oyendo tan justa petición, haya resuelto de conformidad con lo solicitado. La importancia de Sóller, bajo el punto de vista turístico, a ello obliga.
De los asuntos administrativos, a que más arriba aludimos, mencionaremos la recaudación de cantidades por la Administración de Arbitrios municipales, durante el finido mes de Febrero, que, unidos los arbitrios ordinarios y extraordinarios, arrojan una suma de 9.285 67 pesetas. Durante el mes de Febrero del año 1927, se recaudaron únicamente 8.656'49 pesetas, o sea, 629'18 pesetas menos que hoy.

BARCELONA HOTEL PENINSULAR

Calle de San Pablo, muy próximo a la Rambla del Centro

Agua corriente, caliente y fría. = Ascensor. Calefacción central.

Auto a todos los trenes y vapores. Pensión, 14 ptas. - Habitaciones desde 4 ptas.

Si le interesa conocer un buen Hotel de segundo orden, instálese en el

HOTEL PENINSULAR
JUAN BADÓ, propietario



POLVO NOËL

Insustituible para la higiene de los niños

Baño y toilette de señoras
Después de afeitarse los caballeros
Pida en todas partes bote
0'50 Ptas.
COPOS NOËL
(Crema para el cutis)

A P L E U
DE

Rondaies mallorquines

D'EN

JORDI DE'S RECO

(Antoni M.^a Alcover, Pre.)

N'hi ha en venta 9 toms al preu de 2 pessetes cada tom.
Se serveixen per correu incluint els gastos de franquexitx.

De venta en Sòller:
Llibreria de Salvador Calatayud
Carré de sa Lluna, 27



No envidie Vd. a las bellas use los polvos de arroz Orgia y le envidiarán ellas.



VELLO

Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR
EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

HISTORIA NATURAL

Vida de los animales, de las plantas y de la Tierra

Obra de grandes enseñanzas y amenas descripciones, que divulga con encanto la Ciencia que descubre y describe la vida.

Cuatro bellísimos tomos: 2.000 páginas en papel couché: 5.000 grabados. Unas 300 láminas a una tinta: Preciosas láminas a todo color

Al contado: 240 ptas. - A plazos: 260 ptas. Un módico dispendio mensual pone esta admirable publicación al alcance de todas las posibilidades económicas

Venta y suscripciones:
Llibreria de Salvador Calatayud. - Luna, 27 SOLLER



Hotel Restaurant de Marina

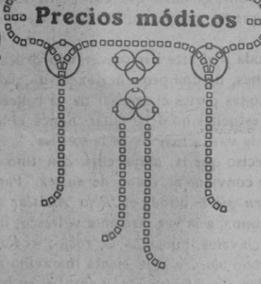
DE

Masó y Ester

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

Próximo estación y muelles.



GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

Por 5'80 Pesetas

magnífica máquina de afeitar niquelada brocha de las de clase superior. = barra de las de jabón de la casa GAL.

Todo un estok completo a un precio irrisorio =
Perfumería de S. Calatayud. - Luna, 27. - SOLLER



Usando con constancia Petróleo Gal evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4.50
Frasco pequeño 2.50



POR QUÉ tirar el dinero en máquinas de ocasión, siempre de resultados dudosos e inseguros?
POR QUÉ gastarse 1.200 o 1.500 pesetas en una máquina de las llamadas de marca: 700 o 900 en una reconstruida?
Si por 500 ptas. con 550 ptas. plazos comprar una

MOLLE

de resultados sorprendentes, que reúne todos los adelantos y ventajas de las de primera categoría?

Cinco años garantía

Solicite catálogo de las 700 primeras vendidas en dos años, al Agente exclusivo para España

JAIME SALA - Cortes, 574 - Barcelona o al DELEGADO INFORMATIVO en Sòller (Mallorca):

JOSE PIZA
Calle de San Jaime, número 6

EL CHIQUITIN

Llibreria Salvador Calatayud. - Luna, 27

COÑAG IRIS

Un motor eléctrico

de 5 HP.; casi nuevo, provisto de voltímetro y contador. Se vende en buenas condiciones. Informarán: Unión, 8. - Sòller.

T. B. O.

en la Librería y Centro de suscripciones de Salvador Calatayud, Luna, 27. - Sòller

Fábrica de Baldosas Hidráulicas

DE

ANTONIO TOMÁS GARAU

Calle del Mar, núm. 140. - SOLLER (Mallorca)

LA INCOMBATIBLE EN CALIDAD Y BUEN GUSTO
LIQUIDA TODAS LAS EXISTENCIAS

No comprar sin antes visitar esta Casa

FOTOGRAFADO

Si tiene interés en que sus fotografías sean los más perfectos posibles, le interesa enviarlos a los

Talleres de Fotografado Espasa-Calpe, S. A.

Este nombre ya es por sí una garantía, pues son los talleres más modernos y organizados para realizar en su máxima perfección toda clase de fotografías en cinc, cobre, tricromías, cuatromías etc. En estos talleres se hacen las maravillosas ilustraciones de la asombrosa

ENCICLOPEDIA ESPASA

Su servicio es extrarrápido. Sus obras perfectísimas.

RIOS ROSAS, 24. - Apartado n.º 547. MADRID

Fábrica de Canastros y Cajones

DE TODAS MEDIDAS Y DE TODA CLASE

para la expedición de toda suerte de frutos. - Todos mis envases irán marcados

FABRICA DE ASERRAR MADERA

Las maderas recibidas para aserrar, son entregadas a poco de recibir el encargo. - Venta de maderas aserradas, propias para combustible de cocinas y estufas de calefacción. - Rapidez y economía

BARTOLOMÉ MAYOL

(CA 'S LLIBERAL)

Calle de la Unión, 8. - SOLLER Mallorca

LOCIONES

COLONIAS, FIJAPALO

PERFUME INMENSO

BARON DARDY

De venta: Perfumería de Salvador Calatayud. - Luna, 27. - SOLLER

El llanto de una hija

De venta: Librería de Salvador Calatayud. - Luna, 27

Servicio de vapores-correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.

De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.

De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.

De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.

De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 16.

De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.

De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.

De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.

De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11; Viernes, a las 12.

De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.

De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 19.

De Alcudia a Mahón: Lunes a las 5'40.

De Alcudia a Ciudadela: Lunes a las 5'50.

De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábados a las 20'30.

De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18.

De Alicante a Palma: Domingos a las 12.

De Tarragona a Palma: Lunes a las 18'30.

De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 16.

De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16.

De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.

De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.

De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24.

De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.

De Barcelona a Alcudia (y Mahón): Domingos a las 17'30.

De Mahón a Alcudia: Domingos, a las 9.

De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.

Tarifa de pasajes vigente

Comprendidos los impuestos. Los precios se entenderá para ida o vuelta.

De Palma a Barcelona: 1.a, 52'75 ptas.; 2.a, 44'00 ptas.; 3.a, 18'40 ptas.; Cubierta, 10'80 ptas.

De Palma a Valencia: 1.a, 47'75; 2.a, 31'50; 3.a, 18'40; Cubierta, 10'80.

De Palma a Alicante: 1.a, 48'95; 2.a, 32'15; 3.a, 18'80; Cubierta, 11'20.

De Palma a Tarragona: 1.a, 48'75; 2.a, 32'00; 3.a, 18'65; Cubierta, 11'05.

De Palma a Marsella: 1.a, 94'85; 2.a, 66'50; 3.a, 48'50; Cubierta, 31'00.

De Palma a Argel: 1.a, 84'45; 2.a, 26'50; 3.a, 38'50; Cubierta, 28'50.

De Palma a Mahón: 1.a, 42'75; 2.a, 26'50; 3.a, 16'90; Cubierta, 10'80.

De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.

De Palma a Ibiza: 1.a, 37'75; 2.a, 21'50; 3.a, 15'80; Cubierta, 10'80.

De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.

De Alcudia a Barcelona: 1.a, 52'25; 2.a, 38'75; 3.a, 18'25; Cubierta, 10'65.

De Alcudia a Mahón: 1.a, 37'25; 2.a, 21'25; 3.a, 15'65; Cubierta, 10'65.

De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcudia a Mahón.



SECCIÓN LITERARIA



CUENTOS ESCOGIDOS

Noche de angustias

Tumbados uno junto al otro, bajo el cobertizo de paja protector, marchábamos mecidos por la piragua que bogaba hacia Bakoundo, el doctor Bernellec y yo.

Los M'Baggas, semidesnudos, con los dientes limados en punta, maniobraban de pie las pagayas largas y estrechas, cantando:

Pa man'dae... Pa man'dao... O... O...

Todo era monótono, casi sin color; el agua resplandecía como si fuese metal en fusión, el cielo era blanco; el horizonte difuso. Por encima de mi pecho, Bernellec tendió su mano hacia la orilla pálida velada por una niebla.

—Por aquel lado—dijo.—Más hacia el interior fué donde murió Ferrand.

Una reflexión de esa especie acarrea una pregunta. Yo no había oído hablar nunca de Ferrand y el hecho de que un blanco hubiese terminado allí su carrera no era cosa que me sorprendía, pues muchos como él quedaron en aquellas traidoras regiones, pero cuando se cita un hombre así, indica que no ha muerto como todos los demás.

Como un viaje en piragua es siempre sumamente largo, pregunté buscando un pretexto para entretenernos un rato.

—¿Quién era ese Ferrand?

Y como Bernellec tenía grandes deseos de contar la historia, la inició en seguida por el principio.

—Entre una permanencia entre los Moisés y un paseo a Imerina, me enviaron a estudiar por aquí los estragos de la enfermedad del sueño. Yo circulaba por estas regiones teniendo como lugar de descanso, ese puesto de Bakoundo, donde la vida falta de repente, como tendrá usted pronto ocasión de comprobar. Estaban allí el capitán Pradel, el teniente Cherrier, los sargentos Dumontiers y Ferrand y los tiradores; bastantes, según se suponía para asegurar la tranquilidad de la región.

Yo creo que había suficientes, en efecto, a no haberse hallado en las cercanías un cierto Bourcier, agente de una compañía concesionaria que consideraba las colonias de una manera bastante original puesto que al cabo de seis meses los Baloufés dieron netamente la impresión de que no tardarían en soldar cuentas con él, en forma poco deseable.

El tipo, obstinado, se negaba a partir. En resumen, que una mañana recibimos la noticia de que lo habían encontrado con el vientre abierto, sobre los restos humeantes de su residencia.

Siempre son molestos estos hechos porque es necesario castigar a los negros y no se sabe adónde llegarlos... ¡Y todo eso por un comerciante usurero y egoísta!... En fin, sigamos.

El capitán Pradel resolvió enviar al teniente Cherrier y a la mitad de la compañía de tiradores.

Todavía los estoy viendo partir: Cherrier alegre, contento y despreocupado; los sargentos Ferrand y Dumontiers, bromistas, encantados de moverse un poco y de abandonar por unos días la monótona vida del puesto; los soldados, también contentos por ir a «quemar pólvora» contra los salvajes.

Al día siguiente, cuando se aproximaban a las barracas demolidas, de Mourcier, cayeron en una emboscada. Los negros numerosos y bien protegidos los diezmaron.

El teniente, un muchacho, había sido alcanzado por una flecha al principio de la lucha y murió a poco.

Dumontiers, distribuyó sus hombres y envió un correo al capitán Pradel para solicitar refuerzos. No estaba realmente muy tranquilo a pesar de sus doce años de campaña, porque en realidad, la situación era seria. Además había perdido a Dragona, la alegría del puesto, una perra amarilla, como las que abundan por aquí, no muy linda, pero que lo acompañaba hacia dos años. Una flecha la había alcanzado y ella desapareció entre los matorrales.

Todo aquello era malo, y más aún porque la danza continuaba. Dumontiers resolvió llegar hasta la factoría para tratar de resistir hasta que llegasen refuerzos.

¡Era, por cierto, linda la factoría! Postes negros que apuntaban hacia el cielo, trozos de techo a medio hundir, lienzos de pared calcinados y entre todo aquello el cuerpo de Bourcier sacrificado de acuerdo con los ritos.

Una casa, alejada un poco, había quedado intacta. Los sargentos decidieron atrincherarse allí porque las flechas llovían de todas partes.

Ferrand, llegó arrastrándose, pues había sido alcanzado en el cuello por una de esas pequeñas flechas con dientes, que desgarran la carne de un modo horrible. Decididamente la cosa iba mal.

Dumontiers contó sus hombres. Eran doce—de ellos tres heridos—los que quedaban de la columna. Seguramente no podrían resistir mucho en aquella maldita casucha, y el capitán Pradel, aún forzando la marcha no llegaría hasta dos días después.

El enemigo se había calmado. No se atrevía a avanzar por la llanura descubierta, pero su plan no era muy difícil de adivinar. Esperaba la noche para lanzarse al asalto.

Cuando ha ido uno del Tokin a la Guayana y del Sudán al centro de África no se forma uno la ilusión de resistir

veinticuatro horas con doce hombres, tres de ellos heridos, el ataque de quinientos salvajes. Las reflexiones de Dumontiers no eran por cierto muy alegres.

—¿Cuánto tardarán en venir?—preguntó Ferrand que se hallaba tendido en un rincón.

El otro creyó que le hablaba de la columna de auxilio.

—Mañana temprano.

—No. Los Bauloufés.

—¡Ah! No te preocupes. Espera un poco—agregó riendo Dumontiers.—Los recibiremos con todos los honores.

—No te rías—exclamó Ferrand.—Yo veo claro aún. Van a incendiar la casa y moriremos abrasados. Yo no podré defenderme. Yo no quiero que me traten como a Bourcier. Además esas cosas siempre se saben allá en casa y los pobres viejos... No. Una bala en la cabeza es más rápido. ¿Tú lo harás, verdad Dumontiers? Dime que sí.

—Ya habrá tiempo de pensar en eso. —No, prométeme que lo harás a último momento. Una bala en la sien... ¡júramelo!

Y Dumontiers juró. Esperaron torturados por el calor, y la sed, febriles, exasperados. En torno a ellos no se notaba la presencia de los negros.

La noche llegó, rápidamente, profundamente.

Sus angustias aumentaron porque no podían saber si los Baloufés no avanzaban ya arrastrándose hacia ellos, iniciando el ataque. Y el silencio les parecía horrible.

De pronto uno de los tiradores tomó a Dumontiers por el brazo. Había oído un ruido ligero en la parte de afuera. El sargento escuchó. Oyó, en efecto, un deslizamiento por el suelo a pocos metros.

Alguien avanzaba arrastrándose. Quinientos salvajes, por lo menos, estaban afuera, y dentro un puñado de hombres cuyas municiones se agotaban. Dumontiers contaba:

—¡Una... dos... tres...!—Y esperaba el grito ensordecedor que lanzarían los salvajes cuando se pusiesen de pie para el asalto final.

El pequeño ruido se aproximaba. Ferrand ya a fin de fuerzas se había incorporado.

—¡Dumontiers!.. ¡Dumontiers!

—¡Aquí estoy!

—¿Vienen ya?

—Sí.

—¿Están cerca?

El sargento no respondió, pero se oyó claramente el roce de un cuerpo en la parte exterior de la caseta.

—¡Anda! ¡Ahora!—exclamó Ferrand. ¡Adios mi vieja!

Una detonación seca retumbó en la caseta y el fogonazo dejó ver a los tiradores en acecho.

Dumontiers se había precipitado hacia la puerta. ¿Qué era aquéllo? ¿Retrocedían?

No. A lo largo del muro se seguía oyendo el mismo roce. Vió un cuerpo sobre el suelo y quiso tirar. Pero al mismo tiempo algo saltó sobre él y oyó un gemido. Una lengua caliente y seca le lamó la mano.

¡Era la perra!

¡Había seguido el rastro de su amo a pesar de llevar una flecha clavada en los riñones!

—Dumontiers me contó esto cuando llegó la columna de auxilio,—continuó Bernellec.—Atacados durante la noche

habíamos contenido a los Baloufés y fue debido a ello que el sargento y sus últimos hombres estaban aún con vida.

Cuando hubo terminado su relato Dumontiers me tomó las manos.

—Por lo menos, señor mayor, dígame que Ferrand estaba mortalmente herido... ¿No se hubiese salvado, verdad?

¡Pobre muchacho! Grande, bigotudo valiente, suplicaba con lágrimas en los ojos.

—Sí—le respondí.—No podía salvarse.

Y jamás he tenido remordimientos por haber mentado en aquella ocasión.

A. REURE

AIRES MURCIANOS

La coplica muerta

Cuesta arriba, cuesta abajo, Siempre canta José Antonio Al pasar frente a la Casa De los Olmos

Cuesta arriba, cuesta abajo, Siempre en el mismo tono, Cantaba su coplica eterna Melancólico:

¡Cuán o querrá la Virgen De la Fuensanta Que tu ropa y la mía Tenga un ajeal

Coplica que, de sentirse, Vive en aquellos contornos, Como el són de los ramajes En el sólo...

Canta el zagal por Anica; Pero Anica está por otro, Y a perderse va en el aire La coplica que echa el mozo....

Canta el zagal por Anica, Pero ni un eco remoto Tiene su copla en la Casa De los Olmos....

Ya no hay pájaros ni hojicas En los árboles del soto.... Ya pasa sin que lo sientan Por la cuesta José Antonio....

Desde que el zagal ha visto Que Anica se habla con otro, ¡No se siente la coplica De la Casa de los Olmos!....

VICENTE MEDINA

PENSAMIENTOS

—La mejor diadema para la mujer, es la virtud y la modestia. —El hombre es superior a la mujer, pero sin embargo, fémica, con su debilidad y dulzura, vence la voluntad más fuerte.

MERCEDES F. PEDRÓS

Charlas femeninas

El vértice de la sonrisa

La boca es sagrada. Entre sus labios fluye la palabra que es el milagro del pensamiento hecho carne. La boca es sagrada. Sus labios pronuncian las sentencias de amor y las se llan.

Una boca bonita, de dibujo gracioso, de color encendido, es el mejor aliado de una mujer.

Todo la cara sonríe en la sonrisa, pero el vértice de este mohín celeste está en los labios. Sin una boca fresca no hay sonrisa digna de este nombre, y una mujer que no sonríe, ¿a qué puede aspirar en este mundo?

Esforzos, pues, en conservar lozana la flor de vuestra sonrisa. No necesita los cuidados del horticultor; Dios quiera que tampoco necesite los del médico. Desde ahora os digo que no puede prescindir de los del perfumista.

Un toquecito de rojo al salir de casa, en el teatro, en el restaurant, devuelve instantáneamente a vuestra boca el noble color de la sangre. Todo el rostro se anima bajo esta breve pinclada; los ojos resplandecen con más fuego; el cabello, rubio u oscuro, cobra una brillantez que no tenía; la barbilla y la garganta obtienen una calidad más dulce.

Nuestras costumbres consienten que una mujer elegante restaure el rojo de sus labios a la luz del día, sin esconderse y en realidad ¿hay algo más gracioso que ese gesto de coquetería que su propia publicidad hace inocente?

La moda y el arte han inventado deliciosos estuches, de una pequeñez exquisita, para llevar a todas partes el arsenal de la belleza. En tales estuches no debe faltar nunca el lápiz rojo, la varita mágica de la sonrisa.

Es preciso que la mujer elija con tino el rojo que conviene al color de su tez. Para ello, Myrurgia le brinda el Rojo Andaluz de un solo tono, a la vez ardiente y fresco; un mazo de claveles, húmedos de rocío; el Rojo Rubí de tono oscuro que sienta maravillosamente a las caras trigueñas y acentúa su belleza íntima y profunda; el Rojo Rubí de tono natural que vivifica las caras blancas con su vibración cálida, optimista.

Una boca bermeja es el emblema de la salud y de la dicha.

MYRURGIA



Folleto de LA VOZ DE SOLLER—30.

LA CASTELLANA DE SHENSTONE

por FLORENCIA L. BARCLAY

Esta novela pertenece a la sección «Novela Rosa» que publica la Editorial Juventud, S. A.—Calle de Provenza, 214—Barcelona.

brisa estival entre los pinos, con un acompañamiento que era como el canto de un mirlo; la letra decía algo así como: «En la hermosa tierra de Dios, entre las flores bellas...» No recuerdo cómo sigue. Continúa tú Billy.

—«Que no cabe el dolor ni la tristeza donde palpita el divinal amor»

—repetió Billy, que tenía una memoria excelente.

Myra se levantó aceleradamente.

—Necesito irme—dijo.—Pero sigan ustedes jugando todo el tiempo que quieran.

Billy se puso un instante a su lado, mientras caminaba hacia los macizos de arbustos.

—¿Puede usted concederme unos minutos ahora, querida reinécita? Necesito hablar con usted.

—Cuando usted quiera, amigo mío—dijo lady Ingleby, sonriendo.—Le esperaré en la salita de confianza.

Billy miró furtivamente a Ronald con la esperanza de que éste no hubiera advertido nada. ¡Las palabras y la sonrisa tenían indudablemente un aire maternal!

Media hora más tarde entraba en el saloncito de lady Ingleby un joven de aspecto serio y grave, que cerraba cuidadosamente la puerta tras de sí. Lady Ingleby advirtió en seguida que había venido para algún asunto que, por lo menos a los ojos de él, debía de tener una importancia suprema. Para Billy habían terminado ya los días de las travesuras juveniles. Indudablemente, debía de tratarse de un asunto serio.

Myra, levantándose de su lindo escritorio, se dirigió hacia el sofá.

—Siéntese, Billy—dijo, indicando la butaca más próxima... la butaca de lord Ingleby y del pequeño Péter. Ambos la habían dejado vacía y ahora la ocupaba Billy, sin darse cuenta de las cosas que sugería a Myra su presencia.

—Una cascada de flores—observó Billy, mirando a su alrededor en la habitación.

—Sí—dijo lady Ingleby. Ella suponía que Billy no habría ido para hablarle de esto.

—Es muy lindo este salón—dijo Billy; —al menos a mí me lo parece.

—Sí—dijo lady Ingleby; —a mí también.

Los ojos de Billy, que erraban ansiosamente de una a otra parte en busca de una nueva inspiración, se detuvieron en el retrato que había sobre la chimenea. Se estremeció y se puso pálido. Entonces comprendió que había llegado la hora; ya no podía andarse por las ramas.

Billy era un soldado y era un valiente. Había dirigido una vez una carga subiendo a una colina a la cabeza de sus hombres y arrojando una verdadera granizada de balas. Todos sus hombres habían quedado cincuenta metros atrás. Luego solían decir que Billy había salido vivo de aquella carga porque corría tan de prisa que las balas no le podían alcanzar. Ahora acometió el asunto con la misma temeraria resolución.

—Lady Ingleby—dijo.—Ronnie y yo pensamos que hay algo que debiera usted conocer...

—¿No es más que eso, Billy?—dijo Myra.—Entonces supongo que usted me lo dirá.

—Hemos jurado no decirlo—continuó Billy;—pero me importa un ardite el juramento si la felicidad de usted está en peligro.

—No debe usted faltar a su palabra, Billy, ni aun por mí—dijo amablemente Myra.

—Bien: pero hemos quedado siempre en que la única excepción sería el caso en que usted lo deseara.

De pronto lady Ingleby comprendió.

—¡Oh Billy!—dijo.—¿Desea Ronald que yo lo sepa?

Estas palabras acongojaron a Billy. ¿De modo que Ronnie significaba algo para Myra y podría venir luego—con el corazón destrozado de Billy y de otros—a proporcionar varonilmente un consuelo? Era duro para él, pero, no obstante, dió lealmente su respuesta.

—Sí; Ronnie dice que esto es lo que

debemos hacer, y también yo lo creo así. Yo he venido aquí a decirselo, si usted me lo permite.

Lady Ingleby estaba sentada, con las manos cruzadas, en actitud meditabunda. Después de todo, ¿qué importa? ¿Podía haber algo que le importase, comparado con la aflicción que Jim le había causado?

Levantó los ojos hacia el retrato; pero el rostro de Miguel sólo atendía al pequeño Péter; no había en él ningún signo que ella pudiese interpretar.

Si aquellos muchachos deseaban contárselo y quitarse del alma aquel peso por su propio deseo, ¿por qué se había de negar a saberlo? Esto pondría un obstáculo, para siempre, a aquella trágica inclinación de Ronnie hacia ella.

—Sí, Billy—dijo.—Puede usted decirme lo.

El salón estaba en silencio. Un capullo golpeó ligeramente dos veces contra los vidrios de la ventana. Parecía como un dedo que avisa y advierte. Nadie lo notó. Volvió a golpear por tercera vez.

CAPÍTULO XIX

La resolución de Jim Airth

Lady Ingleby esperaba a Jim Airth en su saloncito. Al acercarse la hora tocó el timbre.

—Groatley—dijo cuando apareció el criado,—el conde de Airth, que estuvo aquí ayer, volverá a visitarme esta tarde. Cuando llegue ¿Su Excelencia, condúzcalo usted aquí. No estaré en casa para

nadie más. No traiga usted el té hasta que yo le llame.

Luego se sentó, esperando inmóvil. Había vuelto a vestir el luto, que suprimió temporalmente. Su negro traje, que caía formando flexibles pliegues, aumentaba la estatura de su delicada figura. Los ribetes blancos, distintos de la viveza, en el cuello y los puños, daban a su excepcional belleza una patética sugestión de pensativa soledad. Su rostro estaba muy pálido; un tinte purpúreo bajo sus fatigados ojos denotaba las lágrimas y el insomnio. Mas la mirada resuelta y tranquila de aquellos dulces ojos revelaba un espíritu libre de toda duda, un corazón en calma.

Reclinada en los almohadones del sofá, las manos sobre la falda, seguía esperando.

Por la abierta ventana entraban y salían las abejas zumbadoras. El aroma de las magnolias llenaba el salón; era un aroma delicado, sutilmente dulce, pero no demasiado intenso. Hay un hombre que durante toda su vida unirá el aroma de las magnolias al recuerdo de aquella tarde, a la exquisita dulzura de aquel hermoso rostro, al suave plegado de un vestido de viuda.

Se oyeron unos pasos en el hall.

La puerta se abrió. La voz de Groatley, pomposamente sonora, rompió el silencio de la espera.

—El señor conde de Airth, milady—dijo. Y Jim entró.

(Continuará)



De nostra col·laboració

Deu no'm va fer per cavaller

Poesia inédita del nostre benvolgut col·laborador Mossén Andreu Caimari, Vice-Canceller del Ilm. Bisbe de Mallorca. :=:

Mirau, amics, com conegui d'infant, que Deu no m' elegí per l' Orde de Cavalleria. Devers set anys en tals afanys tendria.

Un cavallet teniem gris, com la centella viu, sumís, feyner, de camp, a correccuyta, bo p'el tragi de metles i de fruyta.

Rodava a un truy de fer midó, i a Felanitx o a Lluchmayó ens duya a fira, ens duya a festa, i a Lluch, al cor de Pasqua en flor xalesta.

I en recompensa del servey may li vaig dar per nat remey civada, alfaus o pallussera. Animaler, jo, què us diré? no ho era.

Mes vengué un dia soleyós. Un Batalló de Cassadó de nostra vila alberc prenía. Cada carrer, com un quarter, brunia.

Remors de guerra, si l' anglès, si el yanqui ve, ningú sab que és... Ab pau dirien els vells nostres: —Yanqui o anglès, no'ns fassou res, som vostres.

Tals mots me feyen sò d'esclau... Dels qui trafiquen ab la pau ja n' presentia el cor innoble, que fa cruent l' agotament d' un poble.

Mil pics vegí l' instrucció, i el rumbetja a la processó, tocar la música a la plassa. Tot Inca al tir hi va acudir en massa.

I alsant banderes els atlots, fusells de canyes i garrots, combats movien de victòria, fent a bell raig, d' infants, ensaig de glòria.

Pero res tan me va agradar Com el gallart i fort trotar de triantal cavalleria. Sobre els estrebs qualcaven drets, fent via,

joves soldats, l' espasa al cint, que m' despertà un secret instint per on també jo qualcaria... I tot un pla vaig medità un dia.

Dos vells tenien algerí un ase fort, pelatge fi, una pintura. I heu de creure que per gosar el vaig menar a beure.

Era per mí el primè ametló, i la cirera, i l' aixingló, nespla o codony, magrana o figa, fent-me n' present aquella gent amiga.

Un bell amic m' acompanyà; l' ensenyaria de qualcà ab uns estrebs que jo guarnia. I li mostrí un cordellí que havia

a cada cap per passà el peu una gran baga amb nuu correu, un bell enginy de cosa nova. La font deixam i a fer anam la prova.

Oh gran Sant Jordi, cavall! digau el goig que me prengué quant vaig entrà a la carretera com an el cós, on soleyós espera

el corredor llançar-se al vent, quant aplaudeix tota la gent davant un bosc de joyes altes, i l' oratgi vos fa estremí les galtes;

i corre un ase, en corren dos, i corre un poltre bel·licós, i ab pols olímpica se banyen, i per do bell un cabrestell aguanyen.

Sota l' arcada dels platers, clapats de sol, entram lleugers. Jo qualc damunt l' esquena rasa; pos el cordellí ran de la pell de l' ase.

Cals els estrebs, i m' prou d'alsà, i l' ase al punt s' escarrufà i, nirviós, alsà l' ocreya; i al veure això, de l' èxit jo somreya.

L' amic li pega, i m' torn alsar... el cordellí se va aficar als espallons i l' ase 's planta: el nuu correu m' estreny el peu que espanta.

I jo be estir el cabrestell i l' amic pega: «Arri, nanell... ell ho veurem si no l'arranques...» — Mes ell, cap-cot, alsà d' un bot les anques,

i, me tirà, fent gentil arc, a dins la pols, com era llarc, i venguen salts i cabrioles, franc de guerrers i cavallers terroles...

I jo cridant: «Germans de Deu, gafau-me l'ase que no és meul!» — fent per desfer-me de tot cayre els peus trevats per mos pecats a l' ayre.

Me duen l'ase ab gran alguè i, compungit, l'amic digué, sens fer-me cas de la caiguda: «Jo tenc per mí que el cordellí no ajuda.» —

I jo responc: «Deu no'm va fer, està ben vist, per cavaller... No ho sapia l' amo ni mon pare, perque més blan me posaràn encara.» —

De llavonça mon camí tresc, en el cavall de Sant Francesch, cavall pacífic que no espanta, i els caminants que troba, errants, encanta,

en caravana de cabrers, de cullidores i amitgers, i segadors que a la llar vella tornen resant hora foscant i bella;

cavall de frares mendicants, i de preveres vilatans que van a festa a vila enfora... i han de cantar i predicar a l' hora;

cavall humil de peregrins que, bordó en mà, partien fins al gran Sant Jaume de Galicia, per fugí el mal i la carnal mol·licie.

Pero si un dia vaig pujar damunt La Serra a contemplar les suggestives maravelles; serra d' un front lluent i blond d' estrelles;

i vaig guaytar damunt l' abim a Bálitx, hòrrid i sublim, i vaig cullir la camamil·la del Puig Major qui de grogor rutil·la;

i vaig sentir l'oreig del Teix damunt l' esquena que té el greix del blat de Deu qui a la neu grana, a l' espiral de colosal milana;

i vaig baixar a Miramar sota l' arc fosc d' un alzinar incult, on veis l' ombra preclara de l' Arxiduc estrany, poruc dels d' ara;

i per mirandes i camins, i sementers, brodat de pins, de la Beata i de Blanquerna ma juvenut cobrà virtut interna;

i per barrancs, sonants al vent, per freus i colls d' horror potent, al fons vaig veure de les comes un casal fort que guarda un hort de pomes;

i m' estremí de sa dissort Castell del Rey lleyal i fort qui se descarna de llegendes, niu d' aligons i visions horrenes...

Llavores Deu me feu el do, que jo creguí bendicció, de qualcà un ase de muntanya; —ase segur que al camí dur s' afanya;—

amb arganells plens de bons vins, pa fresc i pomes i raïms i carn rostida allà a Ses Cases... Tal abundor retreu l' honor dels ases

d' en temps de Jáir Galaad, jutge de Deu, i pare ornat de trenta fills qui be guarnien trenta ases grats: trenta ciutats retgien;

o Abigail qui anà a David, (en desagravi del marit qui de la Tosa a l' escomesa li negà el pa com a un ca de presa),

en caravana d' ases bells qui duyen plens els arganells d' oli i de vi i de tota cosa: (mort el marit la feu David sa esposa)...

Mes ja qualcava en blanques pells,

en sò de pau, sensa cordells, ni estrebs, ni vergues, puis sabia que Deu no'm fé per cavaller ni un dia.

ANDREU CAIMARI, PVRE.

Tradicions populars mallorquines

De com Noé feya l'Arca

Noé, d'orde del Bon Jesús, feya l'Arca per salvarse del Diluvi, qu'havia de tapar d'aigo tot lo món.

Però, com la feya tan grossa perque la hi havia mester, comensava per un cap, hala qui hala, y quant era a s'altre, es qu'havia fet primer, ja era tot corcat, tot pòls.

Y l'home, carregat de paciència, llevava lo corcat y ho feya de bell nou; però com tenia aixó llest, se trobava que lo altre tot era ja un corch, y se feya precis mudar-ho.

Arribà que no hi veyà de cap boïla, d'apurat y d'acabat qu'estava.—No hi ha remey! deya ell. S'en vendrà l' Diluvi, no la tendré llesta, y tots farem es bagatò! No s'en escaparan ni ses rates.

El Bon Jesús un dia passa per allà, y com veu Noé tan atrafegat y ab l'Arca tan enerra, diu:

—Però, homo! ¿y ab aquestes estam? ¿Que nos sortiràs moya ferm? ¿Y que esperes a tenirla acabada?

—No m'en parlet! diu Noé. !No sé com n'he de sortir! Comens a un cap, y com som a s'altre, es primer ja és tot corcat.

—Escolta, diu el Bon Jesús. ¿Y que no te mires ab so tayar sa llenya?

—Tay sa qu'he mester, y bona nit.

—¿A veure si no la tayas de lluna?

—¿Que vol dir de lluna?

—Vol dir que sa llenya qui pert sa fuya, l'has de tayar com es sa lluna veyà; y sa qui no la pert, com es sa lluna nova.

—Jo no m'en empatxava de llunes ni llunons, diu Noé.

—Idó per això sa llenya se corca, diu el Bon Jesús. Mentres no la tays així com t'he dit, se corcarà sempre, y no l'acabaràs may a l'Arca, ¡tant mala-veys tu!

Noé tayà sa llenya així com havia di el Bon Jesús, y no tornà veure cap corch. Acabà l'Arca de lo millor, y tots es qui s'hi pogueren aficar, foren escàpols del Diluvi.

Per això, ¿no voleu que sa llenya se corch?

Si es de sa qui pert sa fuya, tayau-la de lluna veyà; si es de sa qui no la pert, tayau-la de lluna nova.

ANTONI M.^a ALCOVER, PVRE

Folletó de LA VOZ DE SOLLER. — 1

Marta la beneyta

Traduït al mallorquí per NA MARIA ANTONIA SALVÀ

EN JASMIN

(1798-1864)

Près de la revista literària Mitjorn publicam aquest poema Marta la beneyta (Maltro l'innocento) d' En Jasmin, el gran cantor de Gasconia, bellament traduït al mallorquí per la gentil poetesa Na Maria Antonia Salvà.

¿Qui era En Jasmin? «Humil de naixement, fill d'una pobresa honrada, ell mateix conta qu'els seus solien morir a l'hospital. De jove feya d'oficial de barberia, y amb el temps n'obrí una per son conte qui fou el principi de sa carrera. Els primers admiradors del poeta varen ésser els parroquians del barber qui los reunia y s'agradava de llegirlos sos idilis y poesmes. D'allà se comensà a estendre la fama de son nom qu'havia d'arribar a depassar les fronteres de sa patria.»

«La figura moral de Jasmin es d'una senzillesa qu'encanta. Sa anada a París, a on lletgí les seues poesies, els elogis de la crítica, la condecoració amb que fou distingit pel Rey mateix y l'entusiasme general amb que per tot fou

rebut, no lograren enlluernar el modest poeta perruquer.»

«A una exquisida gentilesa de forma, ajunta Jasmin un sentiment tendre y delicadíssim, una joya sensible com diu Saint-Beuve, que fins quant plora posa un raig de sol a dins ses llàgrimes. El do de llàgrimes ningú el té com ell; es un dels privilegis de la seua poesia.»

Sos poemets principals són: L'Abuglo, Françounetto, Lous Frays bessous y Maltro l'innocento. La traducció gentil d'aquest darrer és la qu'oferim als nostres benvolguts lectors.

Primer mot

Antany, cada hora-baixa, a l' hora tranquila en que puch tot solet somniar y cansonejar a mon gust, veyà blanquetjar dins l'ombra la delicada figura d' una pobre beneyta qui per trenta anys visqué de caritat dins Agen, y que nosaltres atlots atormentavem sense mirament quant sortia per omplir son paneret ja buyt.

Y tot me revengué. La gracia virginal amb qu'ella duya el pobre vestit de sarja, sa por quant passava un soldat, tot me feu pensar que la pobreta Marta abans havia tengut dret seny, y qu'era una màrtir d' amor...

La meua musa s'en anà a inquirir-ne noves per tot arreu, a través de vinyes y de prais.

Primera pausa

Les quintes.— Dos cors diferents.— Les cartes no menten.— El soldat.— El jurament.

Prop de la vorera qu' el Lot, sense fer remor besa frescament amb s' aigua clara, devall els oms esponerosos, s' amaga una caseta; y dins aquella casa, un bell matí d' Abril, a l' hora en que dins Tounens el jovent hardit esperava que la sort marcàs els elegits a les quintes, una jove estava concirosa; llavors pregava a Deu; llavors no sabia ja que fer, ni com posarse. S' asseya, s' aixecava, se tornava asseure plena d'impaciència; hauriau dit qu'un trispol de forn ardent li bofegava el peus.

Era garrida de veres. Tenia tot allò qui sol agradar; tenia tot lo qu'aquí baix no's sol veure plegat; cintura prima, cosset llarch, pell blanca, cabells negres y ulls blaus, blaus de cel; y ademés un aire tan fi, que senyoretjava, en mig de les pagueses d'aquelles planes.

Ella sabia bé tot això, perque al costat del seu llit penjava un mirall ben lluent. Però ella a les hores sols no'l veyà; qualche altra cosa la preocupava. El seu cor combatia en aspra lluyta, perque sovint, escoltant atenta, tornava groga morada, mudant de colors a la més petita remor.

Qualcú entra; es n'Ayneta, sa veinada. A primera vista se veu ben clar qu'ella també du penes dins son cor; un mo-

ment després, s'endevina que dins aquell cor el dolor no hi posa rels.

Estàs contenta, Ayneta?, la primera li ha dit.—¿En son defora?... Oh! parla. ¿N'es sortit?—No'n sé res encara. Ten coratge, dona! Vet-aquí mitx dia; al punt ho sabrem. Però tú tremoles com un jonch; me fa por ton visatge. Si en Jaume s'en anava te moriries, eh?—Ay! jo no hu sé.—Vas errada. ¿Morir?... qu'ets de criatura! Jo estim en Pep; si parteix me podré entristir, me caurà qualche llàgrima, però, vaja! per molt que l'estimi, l'esperaré sense morir-me. No hi ha cap fadrí qui se muyra per una jove; y bé que fan, qu'es massa ver allò qui diu:

«Ningú més mal està qu'aquell qui s'en vát!»

Deixa anar la pena; ala! perque't distregues, treguem les cartes. Avuy de matí tot es sortit per mí, y per tú també sortirà. Ala, jas, per consolarte la carta venturosa parlarà.

Y aquella jove rebòia fa asseure la seua amiga; ses rialles tot d'una s'espassen. Desplega finament un mocador lluent, com una seda, y les cartes llustretjen dins ses mans. El cor qui sufreix té necessitat de creure. Na Marta se deixa anar; ja no tremola, espera. Y al mateix temps tenen tanta por d'aquell terrible joch, que l' enamorada y la lleugera diuen aquesta cansó totes dues aplegades:

«Cartes blanques y pulides, no us mostreu enmaleides. Cavall de copa, sota de bastó sortiu, sortiu xalestes per l'Amò.»

Y, les cartes, així mesclades y remesclades, s'en fan tres caramulls, y tres cops baratades, cal escapars tres pichs... Ja està... Bona senyal! la primera un Rey! D'una en una les posen en filera demunt la taula. Les dues boques estàn sense paraula; els quatre ulls alegres o espantats segueixen el moviment dels dits. A la fi demunt els llabis de na Marta floreix un dols somri; el cavall de copa surt, la sota de bastó el segueix; si no surt cap espasa, en Jaume serà salvat; el joch ho promet. Set espases y ha defora, no'n romàn més qu'una, no hi ha res que témer d'aquelles; la ventura li somriu, la tristesa se retira... Mes, com un cap de mort tirat dins una festa, el Rey d'espasa tomba y vé cridant: ¡dis-sort!

Cop en sech, p'el camí, el tambor renouet esclafeix sa rialla que's mescla dins l'aire amb l'alegre sò dels fabiols y les cansons de festa. Be s'endevina qu'allò son els venturosos en llibertat qu'el gran monstre de la guerra deixava per pietat al seu país. Vet-los-t'aquí; salten y ballen a dues fileres; cadascú porta al capell la cifra salvadora, y al punt totes les mares, apinyades al seu voltant, ploreu d'alegria o de dolor.

(Seguirà)

En pro de las familias de las víctimas de Deyá

Remitido

Sr. Director de LA VOZ DE SOLLER Presente.

Distinguido señor: Me es muy grato poner en conocimiento de V. que al enterarse nuestro convecino D. Lucas Miquel Cuart, residente hoy en Nancy, de la triste desgracia de que fueron víctimas dos pobres obreros en la vecina villa de Deyá, quiso, impulsado por nobilísimos sentimientos, coadyuvar de modo eficaz y positivo a los esfuerzos hechos por todos los mallorquines para remediar en lo posible la triste situación en que habían quedado las familias de aquellos desgraciados y al efecto abrió una suscripción entre nuestros paisanos que hoy viven por aquellas tierras, y supo llamar tan bien al corazón de todos que pudo reunir en breves días la suma de 1.650 francos, que me ha remitido para repartir por iguales partes entre las familias de los damnificados, como así lo haré con las 382'80 pesetas que ha producido la mentada suma.

Como el rasgo del Sr. Miquel y de los que le siguieron en tan noble empresa, por el altruismo que envuelve y por los buenos sentimientos que revela, merece ser conocido de sus conciudadanos y como me consta de antiguo la satisfacción con que V. se hace eco de cuantos detalles pueden enorgullecer a los que hemos visto la luz en nuestra querida ciudad, lo pongo en su conocimiento por si cree que es digno de que lo conozcan sus convecinos y amigos.

Perdone la libertad que me tomo de distraer su atención y disponga de su atto y S. S. que le estrecha la mano.

JOSÉ BIBILONI

Suscripción en Nancy

Enterados de la sensible desgracia ocurrida en Deyá y de la cual fueron víctimas dos honrados obreros, los españoles residentes en Nancy y suburbios han tenido un gesto humanitario que les honra y pone de manifiesto la delicadeza de su corazón.

Según nos escribe nuestro apreciado amigo D. Lucas Miquel, con el fin de aliviar algún tanto la aflictiva situación de las dos familias conocidas de la mayoría de ellos, abrieron una suscripción que dió un feliz resultado.

Con gusto publicamos los nombres de los generosos donantes y sentimos particular complacencia en poder elogiar tan elocuente rasgo de humanidad, digno de ser imitado.

| Nombre | Francos |
|-------------------------|---------|
| D. José Rullán | 100 |
| D. Miguel Rullán | 100 |
| D. Bartolomé Rullán | 100 |
| Sres. Coll y Rullán | 100 |
| D. Antonio Rullán | 100 |
| D. Lucas Miquel | 100 |
| D. Juan Amengual | 10 |
| D. Guillermo Oliver | 50 |
| D. Lorenzo Colom | 20 |
| D. Jaime Enseñat | 10 |
| D. Antonio Riera | 5 |
| D. Bartolomé Montaner | 50 |
| D. Sebastián Oliver | 20 |
| D. Miguel Borrás | 50 |
| D. Juan Calafat | 50 |
| D. Manuel Company | 30 |
| D. Miguel Frontera | 15 |
| D. Juan Colom | 15 |
| D. José Coll | 50 |
| D. Sebastián Calafat | 50 |
| D. Jaime Más | 35 |
| D. Miguel Arbona | 10 |
| D. Pedro Company | 20 |
| D. Juan Bernat | 10 |
| D. Miguel Castañer | 20 |
| D. Antonio Rossello | 100 |
| D. Rafael Frontera | 50 |
| D. Juan Vives | 50 |
| D. Felipe Calafat | 100 |
| D. Sebastián Joy | 20 |
| D. Bartolomé Colom | 50 |
| D. Margarita Piffaretti | 10 |
| D. José Company | 20 |
| D. Jaime Más | 20 |
| D. Pedro Calafat | 100 |

Suma . 1.640

Dicha suma ha sido enviada a D. José Bibiloni, como lo expone en el Remitido que gustosamente publicamos, con el encargo de que las entregue personalmente a las viudas de los infortunados obreros.



Suscripción

popular voluntaria abierta a fin de recaudar fondos para indemnizar, con la mayor suma posible, a las viudas e hijos de los malogrados obreros que fallecieron víctimas del desgraciado accidente ocurrido en el vecino pueblo de Deyá, el día 31 de Enero último en las obras de construcción de la carretera que ha de conducir a la «Cala».

Lista abierta en la Sociedad "La Unión"

| Nombre | Pesetas |
|-------------------------------|---------|
| D. José Ferrer Oliver | 10'00 |
| » Damián Ozonas | 5'00 |
| » Antonio Arbona Vicens | 5'00 |
| » Gabriel González Navarro | 5'00 |
| » Jaime Pons, | 5'00 |
| » Guillermo Frontera | 5'00 |
| » Juan Pizá | 5'00 |
| » Ramón Vicens Ferrer | 5'00 |
| » Miguel Arbona | 3'00 |
| » Ramón Oliver | 5'00 |
| » Pedro Rullán | 5'00 |
| » Guillermo Bernat | 5'00 |
| » Miguel Forteza Pomar | 5'00 |
| » Francisco Forteza Forteza | 2'00 |
| » José Canals | 2'00 |
| » Joaquín Reynés | 2'00 |
| » Juan Morell | 2'00 |
| » Mariano Viladomí | 2'50 |
| » Antonio Forteza | 1'00 |
| » Ramón Coll | 2'00 |
| » Francisco Jofre de Villegas | 2'00 |
| » Antonio Rotger | 2'00 |
| » Carlos Simarro | 2'00 |
| » Luis Sánchez | 1'00 |
| » José Girbent | 2'00 |
| » Ramón Escalas | 1'00 |
| » Amador Canals | 1'00 |
| » Arnaldo Casellas | 1'00 |
| » Juan Mayol | 1'00 |
| » Amador Canals Pizá | 1'00 |
| » Bernardo Colom | 5'00 |
| » Bernardo Castañer | 5'00 |
| » Antonio Mayol | 5'00 |
| » Juan Bauzá | 2'00 |
| » Buenaventura Mayol | 5'00 |
| » Bartolomé Suau | 5'00 |
| » Miguel Coll | 1'00 |
| » Rafael Cortés | 2'00 |
| » Antonio Colom Gasasnovas | 4'00 |
| » Antonio Joy | 2'00 |
| » Bartolomé Pastor | 2'00 |
| » Manuel Rullán | 2'00 |
| » Antonio Bujosa | 5'00 |
| » Miguel Bauzá Bernat | 2'00 |
| » José Vicens Arbona | 5'00 |
| » Pedro Fiol | 2'00 |
| » Miguel Marqués Coll | 5'00 |
| » Nicolás Cortés | 1'00 |
| » Miguel Ballester Serra | 5'00 |
| » José Ballester | 1'00 |
| » Antonio Pastor Gomila | 2'00 |
| » Vicente Alcover Colom | 5'00 |
| » José Bauzá Lluil | 5'00 |
| Total | 177'50 |

LA HERNIA

Por el MÉTODO C. A. BOER

El NUEVO METODO del renombrado Especialista Ortopédico de París Sr. C. A. BOER es el único que procura sin molestia, aun haciendo pesados trabajos, alivio inmediato, seguridad absoluta y contención perfecta de las HERNIAS, por voluminosas, antiguas y rebeldes que sean, lo cual conduce a la curación definitiva de la HERNIA, según autorizadas opiniones médicas y las manifestaciones de los mismos HERNIADOS, quienes escriben a diario innumerables cartas encomiando los valiosos resultados que han obtenido con los aparatos C. A. BOER:

«Borjas, a 5 de Febrero de 1928. — Señor D. C. A. BOER, Barcelona. — Muy señor mío y de mayor consideración: Le reitero muy agradecido que estoy completamente curado gracias a Dios, de las hernias que padecía, debido a sus excelentes aparatos que no dejé de recomendar siempre que se me presente ocasión. De usted afmo. en Jesús y María y s. s. Francisco Pelegri, Presbítero. — BORJAS BLANCAS (Lérida).»

«Palma, a 2 de Enero de 1928. — Sr. don C. A. BOER, Ortopédico, Barcelona. — Muy Sr. mío y distinguido amigo: Considero un deber manifestar a usted mi agradecimiento por el interés con que ha atendido a la curación de las dos hernias que padecía desde hace muchos años, la que he conseguido en breve tiempo mediante el uso de sus renombrados aparatos. En bien de los que sufren tan molesta como peligrosa dolencia, autorizo a usted para que, si lo cree oportuno, publique esta carta. De Vd. afmo. en Cristo s. s. y amigo q. e. s. m., Antonio Truyols, Económico de San Miguel, calle Tamorer, n.º 9, 2.º PALMA (Mallorca).»

Médicos eminentes usan y propagan los aparatos y el METODO C. A. BOER, creyéndolos imprescindibles para todos los HERNIADOS que desean evitar las fatales consecuencias de un abandono prolongado. Idénticos beneficios para su salud obtienen las SENORAS que, estando o no herniadas, padecen descenso o desviación de la matriz, vientre caído, riñón móvil u otro desplazamiento de órganos.

Todas las personas que quieren disfrutar de la seguridad que da el Método C. A. BOER deben visitar con toda urgencia y entera confianza al renombrado especialista en:

- Palma, martes 13 y sábado, 17 Hotel Alhambra.
- SOLLER, miércoles 14, Restaurant de la Estación.
- Inca, jueves 15 Marzo, Fonda Española.
- Manacor, viernes 16, mañana, Fonda Felip.
- Felanitx, viernes 16, tarde, Fonda Alaró.

C. A. BOER
Especialista herniario. — Pelayo, 60
(Plaza Cataluña) BARCELONA

LIBROS GRATIS

El Quijote y un Gran Diccionario

El «Quijote» íntegro, bellamente encuadernado. 1894 páginas, muchas ilustraciones, en buen papel y letra clara. Y el Diccionario de la Lengua Española, sólidamente encuadernado en tela con planchas; 776 páginas, 800 grabados y las últimas palabras de la Academia. Edición acabada de imprimir. Las dos obras, el «Quijote» y el «Diccionario», se regalán a quien se suscriba a la revista LETRAS REGIONALES.

BOLETIN DE SUSCRIPCION

(Remítase a LA VOZ DE SOLLER, Luna, 27.-SOLLER)

Nombre _____
 Señas _____
 se suscribe a LETRAS REGIONALES. Las 12 pesetas y 70 céntimos importe de la suscripción anula gastos de envío las pagará contra reembolso al recibir el «Quijote» y el «Diccionario».
 Firma, _____

LETRAS REGIONALES, gran revista mensual ilustrada. Novelas, cuentos, poesías, etc., de los más famosos escritores. Mucha y buena lectura para todos. Los suscriptores, además de la ventaja del regalo, pueden colaborar en la sección Literatos Nuevos y publicar un anuncio muy económico en todos los números. Si deseara usted otros libros en vez de los anunciados, pida catálogo de regalo.

NAUMANN Las mejores máquinas para coser y bordar. Se distinguen por su seriedad, rendimiento y resistencia.

CLAES La mejor máquina para hacer media y calcetines y toda clase de géneros de punto. :-: :-: :-: :-:

GERMANIA La mejor bicicleta del mundo. :-: :-: :-: :-:

VENTAS A PLAZOS Y AL CONTADO
 Para informes: FELIPE PAOU.-San Jaime, 15.-SOLLER

COLAFIX
 Pasta adhesiva, fina, blanca y perfumada. —: Lo mejor para pegar toda clase de papeles, cartones, etc. —: Indispensable en oficinas, tiendas y hogares
 De venta, en la Papelería de alvador Calatayud.—Luna, 27.

GARAGE "LOSADA"

Reparación, custodia y limpieza de automóviles; carga, reparación y conservación de acumuladores.

Calle Reina Esclaramunda (junto a la Plaza de Toros)

Teléfono 379

PALMA

Círculo Sollerense

Por acuerdo de la Junta Directiva se convoca a los señores Socios a Junta general extraordinaria para domingo, día 11 de Marzo, a las tres de la tarde, para dar cuenta de una modificación en el contrato de arrendamiento exigida por el propietario del edificio que ocupa la Sociedad y resolver lo que se estime procedente.

Sóller, 1.º de Enero de 1928. — El Secretario, José Calatayud.

DR. MARIANO ROVIRA

participa a su clientela y al público en general, que se hallará ausente de esta ciudad durante el presente mes y ha mediado el venidero, por encontrarse en viaje de estudios, visitando las clínicas de la Península y extranjero.

"EL GAS" - S. A.

La Junta de Gobierno de esta Sociedad acordó que a partir de hoy hasta el 15 de Marzo próximo y desde esta fecha los sábados y último de cada mes, de 9 a 12 de mañana, quede abierto el pago del dividendo activo de siete pesetas por acción fijado en la General ordinaria del día de ayer.

Sóller 27 de Febrero de 1928. — Por la Sociedad «El Gas», El Director Gerente J. Rullan.

SE ALQUILA

una espaciosa casa amueblada con gran jardín y huerto, agua corriente en los dormitorios, luz eléctrica, todo confort. Para informes, escribir «Sa Cometa» Sóller.

SE OFRECE

para alquilar, una cochería sita en la Plazuela de Ca'n Gaspi (inmediata a la calle de la Luna). Para más informes: Luna, 95.

INCUBADORAS MONSERRAT EXPOSICIÓN

ISABEL II, 64

MAÑANA DOMINGO

Farmacia de turno

D. José Serra.—Plaza Constitución.

Estancos de turno

D. Jaime Torrens.—Plaza Constitución. Estanco de la calle de la Luna.

Mercados de la Provincia

DE INCA

| Producto | Precio |
|-----------------------------------|---------------|
| Almadrón (quintal) | 145'00 |
| Trigo (cuartera) | 27'00 a 28'00 |
| Candeal | 25'00 |
| Cebada del país. | 17'00 |
| Cebada forastera, id. id. | 13'50 |
| Avena del país, id. id. | 16'00 |
| Avena forastera, id. id. | 14'00 |
| Habas para cocer, viejas, id. id. | 30'00 |
| id. ordinarias, id. id. | 29'00 |
| id. para ganados, id. id. | 29'00 |
| Maíz, 100 kilos | 41'00 |

DE FELANITX

| | |
|---------------------------|--------------------|
| Almadrón propietario. | a 132'50 ptas. qq. |
| Vinos Celler: Clarete 1.º | a 0'45 litro |
| » 2.º | a 0'40 » |

DE SOLLER

| Producto | Precio |
|------------|-----------------------------|
| Algarrobas | a 7'50 ptas. qq. mallorquín |
| Naranjas | de 10 a 16 ptas. la carga |
| Limonos | a 10 pis. la carga |
| Mandarinas | a 20 ptas. la carga |

SASTRERÍA A MEDIDA

ANTONIA FOLCH

Calle del Mar n.º 30.—SOLLER (Mallorca)

Participa a su numerosa clientela y público en general que ha recibido un inmenso surtido en toda clase de géneros procedentes de Sabadell y propios para las próximas temporadas de

Primavera y Verano

como también una preciosísima variedad en ropas blancas, azules y negras propias para trajes de

Primera Comunión

Se le invita para que acuda a examinar los géneros y cerciorarse de la conveniencia de sus precios, sin que ello implique compromiso alguno por su parte.

GACETILLAS

La recaudación de domingo

El domingo anterior, conforme con antelación había anunciado D. Isidro González, se verificó una recaudación de fondos para entregar a la viuda e hijos de los desgraciados obreros fallecidos a consecuencia de una explosión de dinamita ocurrida en la carretera en construcción, que debe conducir a la Cala de Deyá.

La noticia había sido acogida con simpatía por el caritativo vecindario de esta ciudad.

A las once y media de la mañana salió de la Plaza de la Constitución la Comisión recaudadora: iba formada por dos jóvenes recaudadores y el concejal del Ayuntamiento de Deyá D. Matías Ripoll Magraner; precedía la banda de música de dicho vecino pueblo. Recorrieron las calles de la Luna, Sta. Teresa, San Jaime, Plaza Antonio Maura, calles de Santa Bárbara, Isabel II, Obispo Nadal, Vuelta Piquera, Jesús, Tamañy, Quadradó, Gran Via, Mar y Rectoría.

A la salida de la misa de doce, en el atrio de la Iglesia, los recaudadores prosiguieron la cuestación, mientras la mencionada banda, frente a la Casa Consistorial, tocaba diversas piezas de su repertorio.

La cantidad recaudada ascendió a 210'55 ptas. que fueron entregadas al Sr. Alcalde para que las remitiera a las familias de referencia.

El Sr. González, iniciador y organizador de la colecta pública que acabamos de reseñar, nos suplica encarecidamente que, en nombre suyo, y en el de las desgraciadas familias de los dos malogrados obreros deyanenses, demos las gracias al pueblo sollerense por su caridad desinteresada, «pues ni en una sola casa—nos dijo el Sr. González—se nos negó el óbolo solicitado para socorro de unas familias sumidas en la más honda tribulación y miseria».

La correspondencia urgente

Ninguno de nuestros lectores desconocerá, sin duda, la utilidad que presta el servicio interior de la correspondencia urgente. Sin embargo, este servicio era en España exclusivamente nacional; es decir, interior. Hoy ya no es así, y el consignario, es, para nosotros, motivo de satisfacción.

Una real orden que inserta la «Gaceta», dispone se extienda al régimen internacional el servicio interior de correspondencia urgente.

Así, pues, podremos mandar cartas al extranjero disfrutando del servicio de urgencia, en muchas ocasiones grandemente necesario.

Creemos que esta noticia ha de causar satisfacción a nuestros lectores, máxime atendiendo a la continúa comunicación de este valle con el extranjero.

Cambio con el «Bolletí Parroquial»

Este semanario ha solicitado el cambio con el «Bolletí parroquial de Sóller», y nuestro estimado y respetado Párroco Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Director del mencionado «Bolletí» ha accedido gustoso a nuestro deseo.

Nuevo colega

Ha visitado esta Redacción el nuevo colega *El Noticiero del Lunes*, periódico oficial que aparece en Huelva. Agradecemos el saludo que nos dirige, y establecemos gustosamente el cambio que nos brinda.

Los frutos

La exportación de frutos, en esta ciudad, ha decrecido mucho.

No obstante, se verifican algunas transacciones, rigiendo en ellas los siguientes precios:

Limones: a 10 ptas. la carga.
Naranjas: Según la calidad y tamaño, de 10 a 16 ptas. la carga.
Mandarinas: a 20 ptas. la carga.
Hay que advertir que este último fruto va escaseando ya, y los propietarios que aún cuentan con él, se abstienen de venderlo al por mayor, prefiriendo hacerlo al menudeo.

El Tiempo

El tiempo variable de que hablamos en nuestro número anterior, continúa hoy.

Desde ayer, a veces llueve y a veces se asoma Febo por entre tupidos cortinajes de nubes.

La temperatura, por lo regular, no es muy fría.

La plaza del Convento

Con muy buen acierto, los PP. de los Sagrados Corazones, que ocupan el ex-convento de franciscanos, se han propuesto urbanizar la plaza del convento, introduciendo en ella plausibles mejoras que la hermosean en alto grado.

Se va a cerrarla con artística verja en su acceso y en la parte que linda con el camino vecinal y una vez igualado el piso, se plantará nuevamente de árboles de sombra, ya que algunos, de puro de ruidos, hubieron de ser arrancados.

Aplaudimos la mejora.

Jabeque «Antonietta»

Procedente de Barcelona llegó lunes de esta semana el jabeque *Antonietta* trayendo abundante carga para el comercio local.

El jueves de la misma semana salió de nuevo para la ciudad condal, llevándose carga de esta ciudad.

Se supone que, dentro unos diez días, se hallará nuevamente de regreso en Sóller.

La predicación cuaresmal

Los templos de esta ciudad, en especial la parroquia, se ven muy concurridos de fieles ávidos de oír los sermones morales que se les predica.

El Rdo. D. Antonio Artigues ha logrado atraer a la parroquia un concurso extraordinario. El público se muestra satisfechísimo con sus sermones, que en verdad, son notables.

Las obras del «Crédito Balear»

Se encuentran ya muy adelantadas las obras de reforma y mejora introducidas en el edificio de la cursal en Sóller del «Crédito Balear».

Nos consta que entre otras obras se ha construido una cámara acorazada dividida en dos departamentos: uno destinado a la custodia de valores, y el otro para contener las cajas de alquiler, con sus cabinas individuales y demás complementos, ya instalados.

La reforma se ha verificado bajo la dirección del experto arquitecto don Francisco Roca.

La inauguración tendrá lugar en las próximas fiestas de Pascua.

Celebramos de veras la innovación introducida en su edificio, por el «Crédito Balear», máxime cuando ello es una nota progresiva que dice mucho en favor de esta ciudad.

La nueva agrupación avícola y cunícola

Parece que los vecinos sollerenses dedicados a la avicultura y cunicultura, han tomado mucho cariño a la idea de realizar su negocio bajo la égida de la nueva entidad avícola y cunícola, que pocas semanas ha, se fundó en ésta.

La directiva, no se ha dormido sobre los laureles, y no pierde ocasión de organizar debidamente el servicio de venta de los productos que le entregan sus asociados.

Todos los días de cinco a ocho de la noche, los socios llevan los huevos al Sindicato. Cada asociado, los entrega marcados con el número que la entidad le ha fijado previamente. Una vez entregados, son sometidos a un aparato comprobador y clasificador y distribuidos en tres recipientes, según su respectivo tamaño. Además, los huevos, son marcados con el sello del Sindicato. Para la venta al por mayor, en Sóller, se ha nombrado un agente.

Por lo que respecta a la exportación de huevos se cree que próximamente empezará ésta, habiéndose elegido para ello, de momento, el mercado de Barcelona.

Seguidamente comenzará la exportación de pollos, gallinas y conejos, para lo cual esta semana se han iniciado gestiones para ultimar un contrato con diversas casas de Barcelona, que para ello se han ofrecido.

Clasificación y revisión de los mozos del actual reemplazo

El domingo anterior, por la mañana, tuvo lugar (en la Casa Consistorial) la verificación de talla y reconocimiento de los mozos del reemplazo de 1927 para su consiguiente declaración de utilidad para el servicio de las armas.

Concurrieron a dicho acto, la Corporación municipal y demás autoridades locales.

La Sección de Clasificación y revisión

de Mozos de esta Provincia ha fijado el día 21 de Abril próximo para que, en Palma, se personen todos los reclutas de esta ciudad sujetos a revisión, para sufrir el examen procedente.

Para Deyá, se ha señalado el día 2 y para Fornalutx el día 11 del mismo mes de Abril.

El canje de libretas de los automovilistas

Para conocimiento de los señores conductores de autos, hacemos público que habiendo resultado insuficiente el plazo señalado de dos meses para que los dueños de vehículos de tracción mecánica y conductores de los mismos pudieran efectuar, en el Negociado de Automóviles de esta Jefatura de Obras Públicas (calle de Miguel Santandreu n.º 1), el canje o cambio de las antiguas libretas por las nuevas aprobadas por Real Orden de 7 de Julio de 1926, que prescribe la R. O. de 2 de Noviembre último, el Jefe de Obras Públicas ha resuelto conceder un último e improrrogable plazo de un mes, que terminará el día 31 de Marzo, advirtiéndole que transcurrido dicho plazo sin haber efectuado el cambio mencionado, se aplicará, desde luego, a los mozos la multa de cincuenta pesetas que prescribe la R. O. de 2 de Noviembre de 1927 ya citada.

Turistas en Sóller

Por la lectura de una gacetilla que insertamos en nuestro número anterior, pudieron enterarse los lectores de este semanario, de las excursiones de extranjeros que debían visitar este valle.

Efectivamente, a más de la excursión del sábado, la cual ya reseñábamos, vinieron también el domingo y martes, dos excursiones de turistas alemanes que llegaron a Palma a bordo de los vapores *Lutzw* y *Stuttgart*, respectivamente.

Huelga decir que los visitantes quedaron encantados de las múltiples bellezas que atesora esta ciudad.

Excepción a los carros destinados a transportes de productos agrícolas

La «Gaceta» publica el siguiente decreto:

Artículo único.—Se exceptúan del pago del impuesto o tasa especial de rodaje, establecido por el artículo séptimo del real decreto ley de 26 de julio de 1926, los carros destinados al transporte de los productos agrícolas, propiedad éstos y aquéllos de los agricultores, bien sean propietarios de las tierras que cultivan o arrendadores, colonos o aparceros de las mismas que sean arrastrados por una o dos caballerías o por una vaca o yunta, siendo condición precisa, además que la contribución territorial que paguen sus usuarios al Tesoro sea inferior a 500 pesetas anuales.

Por lo que pudiera interesar a nuestros lectores agrícolas, hemos creído de interés dar publicidad a la anterior noticia.

Concurso de palomas mensajeras

La Sociedad «Colombófila Sollenserense» parece que no cesa en sus propósitos de fomentar con ahínco el noble deporte de las sueltas de palomas mensajeras.

El día 15 de Abril próximo, tiene en proyecto celebrar una suelta de dichas palomas, que tendrá lugar en Valencia, concediéndose premios a los propietarios de los animales que resulten vencedores.

Precederán al concurso unas sueltas de entrenamiento, la primera de las cuales se celebrará día 18 del corriente, a 7 millas de este Puerto.

Se verificarán, además, otras sueltas de entrenamiento, para las cuales no se ha fijado aún el día, pero que se celebrarán bajo el siguiente orden:

- a) Suelta a 17 millas.
- b) > > 35 >
- y c) > > 50 >

En números sucesivos, tendremos al corriente a nuestros lectores de cuanto de nuevo haya respecto al particular.

Retrato del Obispo de Huesca

En Palma, en la tienda de «Le Printemps», de la calle de San Nicolás, ha sido expuesto el retrato, al óleo, hecho por el notable pintor, nuestro buen amigo D. Pedro Barceló, Catedrático de la Escuela de Artes e Industrias, del Ilustrísimo y Rdo. P. Mateo Colom, Obispo de Huesca.

El retrato (hecho por encargo del Ayuntamiento de aquella ciudad para figurar en la galería de sus Hijos Ilustres) es de los que sirven, si éste ya no estu-

viera bien cimentado, para dar fama a un artista.

Barceló ha logrado con esta obra un nuevo triunfo, dando al retrato de nuestro paisano, el ilustre Prelado, un parecido fidelísimo dentro de una armonía de líneas y un estilo perfecto.

El retrato es un acierto más y un triunfo para el pintor que ha sabido trasladar al lienzo tan perfectamente la figura del Obispo mallorquín.

Reciba por ello el señor Barceló nuestra cordial felicitación, que unimos a las muchísimas que ha recibido.

El ensanche de la calle de Bauzá

En el número anterior, por exceso de original, hubimos de dejar sin publicar algunas noticias, entre ellas, la de que en el «Boletín Oficial» de la Provincia había aparecido una circular del Excelentísimo Sr. Gobernador Civil en el que dice que se ha incoado el expediente de expropiación de las fincas que han de ser enagenadas para la mejora y ensanche de la calle de Bauzá.

Los propietarios de éstas son: D.ª Catalina Forteza Miró; D. Guillermo y don Lorenzo Bauzá Frontera; D.ª Isabel M.ª Mayol Gelabert y D. Antonio Eugenio Mora Pons.

Se nos augura que no tardaremos mucho en ver realidad tan ansiada mejora.

La poda del arbolado

Durante estas últimas semanas se ha procedido a la poda del arbolado de caminos y carreteras.

Hemos de celebrar infinitamente que esta vez se hayan seguido procedimientos diversos a los de antaño, que, como recordarán nuestros lectores, dieron motivo a muchas censuras, sobrado justificadas.

Cuestiones pedagógicas

La ilustrada pedagoga D.ª Angela Sampere, publica en nuestro querido colega *La Vanguardia Balear*, un interesante artículo titulado «Baleares y el problema escolar», en el que se dedica a glosar la progresiva marcha de la enseñanza primaria en Mallorca.

«Manacor, Sóller, Andraitx, Buñola, La Puebla...—dice—Una lista interminable de pueblos que han despertado ante la realidad del problema escolar...» E intercalado en el mismo, va el siguiente párrafo que, por referirse a esta ciudad, transcribimos gustosos:

«Una linda escuelita para niñas de la barriada de la Alquería del Conde, en Sóller, se acaba de construir. Tan delicada acción ha sido llevada a cabo por uno de los entusiastas de la escuela y patrocinada por el Municipio. Pero no es esto sólo. Sóller cuenta con un vecino ilustre por su altruismo. La obra de más elevado mérito, la que nos ofrece un ejemplo digno de imitar, la ha realizado este benemérito hijo de Sóller a quien, por su acción, sin igual en la Provincia, llamaré yo, en lo sucesivo, hijo ilustre de Sóller. Su rasgo no tiene parecido. Por él cuenta este pueblo con un hermoso edificio escolar, con una escuelita graduada modelo. ¿Cómo no figurar su nombre entre los más ilustres?»

Creemos que no escapará a la fina perspicacia de nuestros lectores, que la Sra. Sampere alude en el transcrito párrafo a D. José Ferrer Oliver y D. Antonio Arbona y Estades, quienes, desde luego, son merecedores a los elogios que se les prodigan.

Reunión de Somatenes

La semana anterior se celebró en la Capital, una reunión de Cabos de Distrito del Partido de Palma.

En representación del Somatén Armado de Sóller, asistió el Cabo de Distrito de ésta, D. Cristóbal Trias Roig.

La finalidad de esta reunión era, como todos los años, para que los Cabos de Distrito entregaran al del Partido, relaciones de armamento, documentación de las bajas, etc., etc., y cambiaran impresiones acerca de la marcha y servicio del Somatén.

Un Bando

Por esta Alcaldía, se ha hecho público un bando reproduciendo recientes disposiciones del Excmo. Sr. Gobernador Civil, acerca de la producción y venta de chocolates, cafés y leche.

A cuantos les interese, pueden enterarse de ello por la tabilla de la Casa Consistorial, en donde se halla fijado.

El Consultor de los Bordados

Se admiten suscripciones en la Librería de Salvador Calatayud.—Calle de la Luna, 27.—SOLLER.

Destellos Sociales

LLEGADAS

El miércoles de esta semana regresó de Lyon, nuestra paisana D.ª Magdalena Oliver Llompart acompañada de su simpática hija Srta. Margarita. Sean bienvenidas.

SALIDAS

Para Villarreal de la Plana, salió la semana anterior la distinguida señora D.ª Magdalena Alberti Arbona, Viuda de Cardell.

Para Molins-sur-Allier (Francia) embarcó en Palma, también la semana anterior, nuestro querido amigo D. Juan Alberti Arbona.

Después de algunas semanas de agradable estancia en este pintoresco valle, disfrutando del delicioso clima y de las encantadoras bellezas naturales que tanto abundan; embarcaron en el rápido de Barcelona del martes, para dirigirse a la ciudad termal de Vichy, la distinguida señora D.ª Alina Kunmerlé y su graciosa hija Srta. Catalina; quienes residen comercialmente en la mencionada población, juntamente con su esposo y padre respectivamente, nuestro querido amigo y paisano D. Antonio Coll.

Les deseamos feliz viaje y pronto regreso.

Anteayer salieron para Cannes, nuestros paisanos y amigos, los jóvenes Amador Puig Arbona, Juan Ripoll Morrell y Francisco Guasp Roca, quienes se dedicarán al comercio en la acreditada casa «Lizana & Mayol Frères».

También salió el mismo día para Saint Chamond (Loire) nuestro buen amigo el joven Antonio Puig Muntaner, para dedicarse igualmente al comercio en la importante casa expedidora «F. Mayol & Frères».

Hoy tiene proyectada su salida para Barcelona y Mulhouse la distinguida señora D.ª María Colomer y Ferrer, esposa de nuestro buen amigo D. Bartolomé Colom, con residencia comercial en la aludida ciudad francesa.

La Sra. Colomer marcha acompañada de sus distinguidos padres nuestros apreciados amigos D. Juan Colomer y Torres y D.ª Catalina Ferrer y Sastre, quienes parten con objeto de pasar una temporada al lado de sus estimados hijos establecidos, todos ellos, en Mulhouse.

PETICIÓN DE MANO

Ha sido pedida la mano de la bondadosa señorita María Castañer Moll para el joven D. Guillermo Bernat Canals.

La boda se verificará en la próxima primavera.

BODAS

En la mañana de hoy han contraído matrimonio en esta iglesia parroquial D. Pedro Poquet y Ballester y la bondadosa señorita María Oliver y Frau.

Bendijo la unión el Rdo. D. Rafael Sitjar Párroco habiendo sido testigos D. Antonio Amengual y Vidal y D. Miguel Coll y Adrover.

Sea para los noveles esposos nuestra enhorabuena.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Febrero 27.—Pedro Isern Frontera, hijo de Juan y Catalina, Manzana 43, n.º 170.

MATRIMONIOS

Día 3.—Bartolomé Terrasa Arbós, viudo, hijo de Vicente y Ana, con Antonia Canals Pizá, soltera, hija de Andrés y Catalina.

DEFUNCIONES

Día 4.—Onofre Casasnovas Borrás, 46 años, viudo, calle de Romaguera, n.º 4.
Día 6.—Margarita Colom Trias, 70 años, viuda, calle del Mar, n.º 15.

Leed la novela «Aventura»

1 ptas. tomo

Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—Sóller.

VIUDA DE PEDRO CARDELL
PRIMO DE RIVERA, 45
VILLARREAL de la PLANA (Castellón)
EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS
=: FRESCAS Y SECAS =:
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL TELÉFONO NÚM. 5

ALMACEN DE MADERAS
CARPINTERIA MECANICA
= Especialidad en muebles, puertas =
y persianas = Construcción de somiers =
A precios módicos

MIGUEL COLOM
CALLES DE MAR Y GRANVIA
SÖLLER (MALLORCA)

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS
DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLÉGRAMMES ET POSTE

MAYOL
Saint-Chamond.
Rive de Gier.
St. Rambert d'Albon.
Remoulins.
Rognonas.
Cavaillon.
Chavanay.
Boufarik.

F. Mayoí & Frères
MAISON PRINCIPALE
Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance TELÉPHONE 2-65
SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

Société FRANCO-ESPAGNOLE
DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{IE}
AGENTS EN DOUANE
Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison a Port-Bou (Espagne) TÉLÉGRAMMES: Cerbere n° 25 Représentés a CETTE par M. Michel Bernat Trasbordo-Cerbère Cette n° 4 08 Quai Aspirant-Herber, 3 Trasbordo-Port-Bou Michel Bernat-Cette

Agents de la Compagnie Maritime Navigation Sollerense

Exportation d'oranges mandarinas & citrons
Pommes de terra & tomates
des meilleurs regions de Sicile et d'Italie

Michel Oliver
VIA VINTIMILLE, 132
CATANIA (Italie)
Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615

Demandas y ofertas
Anuncios a 25 céntimos inserción

Se compra una bicicleta usada. Informes: en la Administración de este periódico.

Véndese la casa señalada con el número 13 de la calle del Viento. Informará: Miguel Colom.—Mar, 79.

Véndese una finca urbana, de estado nueva, muy bien construída.

con garage propio para coche pequeño, huerto algo reducido pero con casi toda suerte de frondosos árboles frutales y una espaciosa cisterna, situada en amplia calle del ensanche de esta población. Precio: 4.500 duros.—Informarán en esta Administración.

Se vende Una finca olivar con casita porche, situada en las Montañas. Informes en esta imprenta.

Venderia a precio muy barato, una máquina de escribir marca Factotum. Dirigirse: José Pizá, San Jaime, 6.

R. C. Perpignan 7303 M^{re} AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ
NEVEUX, SUCCESSEURS

Telegrammes: Comes-Cavaillé-Perpignan Avenue de Saint-Esteve, 24 - PERPIGNAN
TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'execution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

COLL, MICHEL y CASASNOVAS
44, Cours Julien, 44. — MARSELLA
TELÉFONO: MANUEL 2-37 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores
Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat
Casa Central: Calle Burriana núm. 20
VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)
Telegramas: ARUBE VILLARREAL

MIGUEL CARDELL
ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS
Y LIMONES

Telegramas: CARDELL-ALCIRA Teléfono num. 120

Sucursal en Francia En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grovert, etc. — Telegramas: CARDELL-MICHEL.—Le Thor.—Teléfono núm. 24.

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION
Importación directa de Frutos secos, frescos y primores
Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO»)
EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI
70, Boulevard Garibaldi, 70. — MARSEILLE
R. C. A 242 M. C 249 Te.égramas MARCHPRIM Teléfono 37-82

La Voz Deportiva
Librería Salvador Calatayud.—Luna, 27
Söller.
15 céntimos ejemplar

TALONARIOS de INQUILINATO
(Según las prescripciones legales)
A PRECIOS BARATISIMOS
De venta: en la Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SÖLLER.

Sellos de goma y de metal
Se sirven a los pocos dias de encargados
Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SÖLLER

PLUMINES
para plumas stylográficas
a una peseta plumin
De Venta: Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

TINTAS
CHINA: en negro y todo color.
Para TAMPON: azul, verde, violeta negro, roja, etc., etc.
Para MARCAR ROPA: en negro.
Librería Salvador Calatayud.—Luna 27
SÖLLER.—TIP. SALVADOR CALATAYUD